

**LA MUSICA COMO HERRAMIENTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA-  
APRENDIZAJE DEL VOCABULARIO EN INGLÉS COMO LENGUA  
EXTRANJERA**

JORGE ALEJANDRO BONILLA ROJAS  
Código 26031016  
MIGUEL ÁNGEL HERRERA GONZÁLEZ  
Código 26031036  
GLADYS ANDREA LEAL TORRES  
Código 26031000  
DIEGO RICARDO PARRA CAMARGO  
Código 26031130

Directora de tesis  
AURORA CARDONA SERRANO

UNIVERSIDAD DE LA SALLE  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
2007

## TABLA DE CONTENIDO

### TÍTULO

1. JUSTIFICACIÓN.....	1
2. ANTECEDENTES.....	5
3. OBJETIVOS.....	9
3.1 Objetivo general	
3.2 Objetivos específicos	
4. PREGUNTA.....	10
5. MARCO CONCEPTUAL.....	11
5.1 La música.....	11
5.2 Memoria.....	12
5.3 Enseñanza-aprendizaje.....	15
5.4 Competencia comunicativa.....	19
5.5 Campo semántico.....	21
5.6 Pronunciación.....	23
5.7 Lengua extranjera.....	24
6. MARCO TEÓRICO.....	26
6.1 Aprendizaje Significativo.....	26
6.2 Inteligencia Musical.....	28
6.3 La infancia de siete a doce años.....	31
7. METODOLOGÍA.....	36
8. PASOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	40
9. DESARROLLO DE LOS PASOS DE INVESTIGACIÓN.....	42
9.1 Observación del contexto escolar.....	42
9.2 Diseño y aplicación de la primera entrevista.....	44
9.3 Análisis de posibles estrategias.....	45
9.4 Selección de la estrategia de la música.....	46
9.5 Selección y composición de canciones.....	47
9.6 Adaptación.....	48
9.7 Implementación.....	49

9.8 Entrevista aplicada a los docentes.....	50
9.9 Recolección de datos.....	51
9.10 Diseño y aplicación de la segunda entrevista.....	51
9.11 Análisis de la información.....	52
9.11.1 Nivel de Inglés.....	55
9.11.2 Actitud.....	60
9.11.3 Recursos.....	66
<b>10. CONCLUSIONES.....</b>	<b>71</b>
<b>11. LIMITACIONES DEL ESTUDIO Y FUTURAS RECOMENDACIONES...</b>	<b>75</b>
11.1 Limitaciones del estudio.....	75
11.12 Recomendaciones para futuras investigaciones.....	76
<b>12. BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>77</b>
<b>13. ANEXOS.....</b>	<b>80</b>

## **1. JUSTIFICACIÓN**

El mundo en su constante evolución ha dado lugar a un cambio vertiginoso en la forma como el hombre concibe su entorno. Épocas y corrientes filosóficas han delimitado el conocimiento del individuo, que a través de estos últimos tiempos se ha enfrentado a una sociedad global llena de culturas, saberes, y conocimientos diversos, donde las fronteras desaparecen paulatinamente gracias a una comunicación más rápida, dado el desarrollo constante de los medios masivos de comunicación, y la facilidad existente para la relación entre países. Esto ha permitido una apertura holística del pensamiento, que recrea un interés para que las naciones tengan una interacción más cercana en una aldea global que exige una comunicación eficaz.

Es por esa relación cercana y la influencia en el campo político y económico, que muchas naciones han creado programas de capacitación, porque la relación comunicativa con otros países exige una preparación y formación para afrontar los retos que traen consigo la interacción entre culturas que poseen diferente pensamiento, creencias y costumbres.

El gobierno colombiano, al igual que otros, vio el desafío: la mayoría de sus habitantes no estaban preparados para enfrentarse a la compleja vinculación interactiva entre naciones, situación que se presentaría en la Aldea Global, pues carecerían de un elemento muy importante: el dominio de una lengua extranjera. Por tanto, se trató de dar más importancia a este elemento en la

educación del país al incluirlo en La Ley 115 de 1994 donde se expresa claramente la necesidad de "la adquisición de elementos de conversación, lectura, comprensión y capacidad de expresarse al menos en una lengua extranjera." (MEN: 2005)

El Ministerio de Educación Nacional evaluó en noviembre del año 2005 los niveles de competencia comunicativa en Inglés de los Estudiantes Colombianos y observó un bajo nivel debido a dos factores: el primero, el poco tiempo dedicado a la enseñanza de la lengua extranjera en las instituciones educativas; y el segundo, los métodos de enseñanza tradicionalistas que muchas veces hacen que el estudiante pierda interés por aprender esta lengua, Por tanto, es importante y necesario el diseño de herramientas didácticas que permitan mejorar el proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés mediante el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

En algunas instituciones educativas se viene presentando desde tiempo atrás, la enseñanza del inglés con un enfoque basado en la instrucción respecto a los contenidos gramaticales, aplicando métodos de enseñanza de repetición y traducción sin ninguna conexión con un contexto real cotidiano del uso de la lengua, situación que aburre a profesores y estudiantes; esto hace que muchas veces la motivación desaparezca progresivamente. Por tal motivo, tras analizar la necesidad del aprendizaje del inglés, actualmente se buscan diversas didácticas para la aprehensión de esta lengua con el fin de que su aplicación sirva para darle un uso real y concreto, para lograr una competencia comunicativa bilingüe en los sujetos.

Con el fin de dar un nuevo enfoque a la enseñanza de una lengua extranjera, la teoría del aprendizaje significativo contribuye a brindar a los estudiantes

posibilidades de utilización de la lengua de una forma libre y útil puesto que crea situaciones de comunicación en contextos reales y la construcción de relaciones lingüísticas que enriquecen los esquemas mentales de los estudiantes gracias a la relevante significación dada a cada experiencia de aprendizaje.

Teniendo en cuenta el planteamiento de esta teoría, este trabajo pretende proponer de una forma innovadora una composición y compilación de canciones en lengua inglesa que contenga vocabulario variado, relacionando especialmente lo que envuelve la cotidianidad del estudiante, como el colegio, el barrio, el hogar, entre otros. Así, nos basamos en un recurso artístico como lo es la música. Ésta es indispensable entre los investigadores que integran el grupo, pues cada uno, de cierta forma, dedica parte de su vida a la música sea con el canto o con un instrumento musical, expresando así formas de pensar, sentimientos, pensamientos; ahora mediante la práctica pedagógica, la música nos permite transmitir conocimientos y saberes a través de este hermoso lenguaje universal.

Este proyecto nace de estas prácticas en el colegio Francisco de Paula Santander, porque a partir de nuestro acercamiento a los estudiantes, se ha observado que ellos disfrutan más la clase cantando y escuchando canciones en inglés, metodología que ha sido de gran utilidad para los profesores practicantes y los niños, considerando que el tiempo presencial de estudio de esta lengua por parte de ellos, es muy poco; la música permite mayor asimilación del vocabulario y estructuras gramaticales estudiadas, además que, por tener más motivación, aprenden de una forma amena cantando y moviendo su cuerpo gracias a las bondades del ritmo y la armonía que ofrece el arte de la música.

Por otro lado, la música permite que los niños memoricen y asocien combinaciones de sílabas que forman palabras y posteriormente enunciados que se aplican según los diversos contextos reales del uso del habla, así como colabora con una mejor atención, recepción y reproducción de la lengua, ahondando en la pronunciación y la memoria auditiva; esta última les ayuda al desarrollo de la escucha, del discurso oral y escrito.

También la música contribuye con su sano desarrollo social, intelectual y motriz, al igual que permite a la persona reconocer y experimentar la riqueza cultural representada en los diversos géneros musicales, además de los ritmos que tanto a los niños como a los adultos, los sumerge dentro del sonido y los compases del pop, el rock, el reggaetón y las melodías infantiles.

De esta forma se aporta a la toma de conciencia acerca de la utilidad del inglés para la comunicación, además de despertar en los niños el gusto por la música. Por tanto, el trabajo discográfico como producto final de este proyecto, será de gran apoyo para los docentes, ya que lo podrán utilizar como herramienta en sus clases, y mostrar que la enseñanza – aprendizaje de una lengua es totalmente dinámica e interactiva, y así lograr la obtención de una competencia comunicativa exitosa.

## **2. ANTECEDENTES**

Las investigaciones respecto al aprendizaje de inglés como lengua extranjera a través de la música, si bien no son muchas en comparación con otros campos, está demostrado que no solo a través de la música el aprendizaje del inglés se le facilita a los estudiantes, sino a través de otros medios tales como la narrativa. La Dra. Suzanne Medina es una profesora de educación en la Universidad Estatal de California, quien hizo una investigación bastante interesante uniendo las dos disciplinas mencionadas anteriormente, en lo que ella denominó “Canciones – historia”

Para explicar el origen de las canciones – historia, Medina afirma que

“...es una práctica común de los maestros de primer y segunda lengua que lean historias a sus estudiantes. Llevando a cabo esta práctica, los profesores no solo moldean habilidades literarias sino que cultivan habilidades de escucha y promueven la adquisición de vocabulario...”

la canción – historia es básicamente un poema con una historia tejida a través de tal poema. Además, porque la historia ha sido ambientada en música, puede ser cantada en vez de hablada. (Medina: 1993)

La investigación que realizó Medina midió la cantidad de adquisición de vocabulario que se producía cuando las historias eran cantadas, habladas, ilustradas y no ilustradas entre un grupo de 48 estudiantes de tercer grado de lengua extranjera. El análisis estadístico reveló que las historias ilustradas,

habladas y cantadas fueron un medio igualmente efectivo de apoyo en la adquisición de lenguaje. Sin embargo, un examen más cercano a los datos descriptivos reveló una tendencia definitiva en favor de la canción – historia ilustrada. Los estudiantes de la segunda lengua que escucharon las historias ilustradas cantadas adquirieron un promedio de 1.5 palabras al final del tratamiento, mientras, quienes escucharon la interpretación del final de la historia hablada adquirieron en promedio 1 palabra.

Durante las siguientes dos semanas, la historia no fue escuchada por los estudiantes, aun cuando la brecha entre los dos grupos se expandió. El vocabulario promedio adquirido por el grupo de la canción – historia ilustrada fue de 1.75, opuesto al 1.05 del grupo de la historia hablada ilustrada. Como se esperaba, el efecto de la música fue mayor con los sujetos que sabían la menor cantidad de vocabulario. Luego de dos semanas, ellos adquirieron un vocabulario promedio de 3.33 mientras que el grupo de la historia hablada apenas alcanzó un 1.5. Aunque esta investigación fue conducida sobre una relativamente pequeña cifra de sujetos, ésta apunta a los efectos positivos en los cuales la música puede tener sobre la adquisición de lengua. Más específicamente, sugiere que las canciones – historia ilustradas pueden producir un efecto mayor en la adquisición de vocabulario que las tradicionales historias habladas. (Medina: 1993)

Por otra parte, el siguiente estudio no arroja resultados sobre el aprendizaje, sino se enfoca en la importancia de la música para los seres humanos y cómo el hecho de escuchar diferentes tipos de música activa una determinada zona del cerebro.

El doctor Daniel Levitin es un psicólogo cognitivo y neurocientífico (M.B.A. de la Universidad Stanford y Ph. D de la Universidad de Oregon), productor (Del

Massachusetts Institute of Technology), músico (del Berklee school of music), y escritor.

Levitin publicó un libro llamado “This is your brain on music”, del cual habló en un artículo en la revista Rolling Stone de Marzo de 2007 llamado “Música bajo el microscopio”, donde explica los resultados de un estudio que viene realizando desde unos años atrás, en el cual quería responder a varias inquietudes que le surgieron mientras estaba en el estudio de grabación: “Entré en este campo por que tenía muchas preguntas... ¿De dónde viene la creatividad?, ¿Por qué unos son creativos y otros no? ¿Qué es lo que realmente sucede cuando escuchamos música?” (Levitin, 2007).

Levitin así mismo afirma que “Cuando escuchamos música y no discurso, se estimulan esas ancestrales y primitivas partes del cerebro que están debajo del nivel del pensamiento conciente”, esto quiere decir que nuestro cerebro está fuertemente enlazado a entender la música, seguramente porque precede al lenguaje como medio de comunicación. Levitin llegó a esta conclusión luego de ver a gente normal escuchando música real, quienes mostraron diferentes reacciones en varias zonas del cerebro como las que están relacionadas con las habilidades motoras, emoción, estímulo visual y placer.

Para hacer esto, Levitin utilizó una máquina de resonancia magnética para detectar cuales zonas del cerebro son estimuladas, empleando tres piezas musicales muy diferentes. La primera fue la sinfonía #41 de Mozart, que activó la corteza primaria auditiva de ambos hemisferios cerebrales, las cuales interpretan tono, timbre y ritmo. La segunda fue “Papa’s got a brand new bag” de James Brown, la cual, aparte de hacer lo mismo que la sinfonía de Mozart, también activa el cerebelo, que se encarga de controlar las

habilidades motoras básicas y es la conexión con las emociones. Finalmente, la tercera pieza es “The real slim shady” de Eminem, la cual activa algunas regiones responsables del acceso al lenguaje, así como el procesamiento de ritmo y tono en la corteza media prefrontal del cerebro, que relaciona a la persona con el mensaje, como cuando se refiere a “mi” y a “ti”.

Como antecedente a estos tests, Levitin hizo un pequeño estudio con personas que no eran músicos, y les pidió que cantaran su canción preferida. El resultado fue sorprendente, por que sin ser músicos, la mayoría de ellos podían cantar con una afinación casi perfecta a la original, así como el ritmo de la entonación era casi el mismo de la voz original.

A pesar de que este estudio ha sido criticado en cierta forma por neurolinguistas como Steven Pinker, quien asegura que “la música es un cheese cake de auditorio”, es decir, que se puede disfrutar, más no es esencial para el desarrollo humano; es muy importante reconocer que la música sí debe considerarse como parte del desarrollo humano, por que no sólo estimula zonas del cerebro para trabajarlas, sino que así mismo, la música es un componente esencial dentro de cualquier cultura.

### **3. OBJETIVOS**

#### **3.1. OBJETIVO GENERAL:**

- Optimizar los procesos de enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés como lengua extranjera, en los estudiantes entre 8 y 10 años de edad en la primaria del colegio Francisco de Paula Santander, mediante la música.

#### **3.2. OBJETIVOS ESPECIFICOS:**

- Identificar el material pedagógico musical en lengua inglesa.
- Clasificar y analizar el contenido gramatical y lexicográfico de los temas musicales.
- Diseñar el material discográfico relacionado con la enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés para los estudiantes entre 8 y 10 años de edad en la primaria del colegio Francisco de Paula Santander.
- Implementar el trabajo discográfico en los estudiantes entre 8 y 10 años de edad en la primaria del colegio Francisco de Paula Santander

#### **4. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN**

¿Cuál es el impacto que tiene la música en la optimización de los procesos de enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés de los estudiantes entre 8 y 10 años de edad en la primaria del colegio Francisco de Paula Santander?

## 5. MARCO CONCEPTUAL

Los conceptos estudiados a continuación son de vital importancia en este proyecto de investigación, puesto que sirven de guía para lograr de una forma adecuada y pertinente su cometido: el aprendizaje del vocabulario mediante temas musicales.

### 5.1 La música

Se define como una agrupación de sonidos interpretados, a través de instrumentos, dentro de determinados intervalos de tiempo. La música ha desempeñado un papel trascendental en la historia de cualquier civilización, porque esta forma de arte describe muchos aspectos socioculturales propios. Como recurso pedagógico se convierte en una herramienta fundamental en el desarrollo de diversas habilidades mentales como la coordinación, memoria, concentración, agilidad, creatividad, improvisación (si se piensa en una situación de habla real) e influye también en el desarrollo de la personalidad.

La música trae diversos elementos propios, como el ritmo, el cual es definido por Barrie Nettles como “lo que hace referencia al movimiento o patrón regular, o en ocasiones irregular, dentro del cual está trazada una pieza musical. *El ritmo* va relacionado con la velocidad a la que una pieza es interpretada, a esto se le conoce como tempo, que consiste básicamente en la constante que hace que la cantidad de *beats* (golpes) por minuto se mantenga” (Nettles, 1987,3). Este golpe se asemeja al sonido de las

manecillas de un reloj. En una partitura, este patrón está dividido en varios “ciclos” a lo largo de la pieza, llamados compases, que son los espacios en los cuales uno escribe las notas sobre el pentagrama. El ritmo también hace alusión a los estilos de música particular de un país o región. Por ejemplo, a menudo se hace referencia a los ritmos orientales, colombianos, africanos, en fin, una gran cifra para mencionarlos aquí.

Para lograr una organización de la música en sus diversas manifestaciones, se hace una división que llamamos un *género musical*, lo cual hace referencia a la música que comparte unos criterios definidos, como la parte armónica, melódica y rítmica, la forma de interpretar y componer, los instrumentos utilizados, aspectos no musicales como su origen y lugar de procedencia. Cuando una obra o canción es clasificada dentro de diversos géneros, sea por su multiplicidad de ritmos o por intención propia del compositor, se habla de una fusión. Clasificar la música de esta forma nos facilita la labor de encontrar a nuestros artistas favoritos, además de categorizar las bandas, dúos o solistas que se dediquen al mismo género; y así mismo, los diferentes géneros musicales han influido en el surgimiento de diversos grupos o lo que llamamos “tribus urbanas”.

## **5.2 Memoria**

Facultad humana de retención y recordación de determinada información abstracta o vivencial; esta información puede ser almacenada en imágenes, sonidos, olores, enunciados orales, escritos, etc. Según el famoso neurofisiólogo Rodolfo Llinás, “ésta es una arquitectura cerebral genéticamente heredada, y enriquecida por las experiencias y memorias particulares gracias a los sentidos sensoriales de los seres humanos, donde

el sujeto es capaz de de representar imágenes internas de la realidad” (Llinás: 2003, 5) así actuando de modo exitoso en la naturaleza (su entorno).

En el caso de este proyecto, se pretende estimular y hacer uso de la memoria **semántica** y **episódica**, la primera consiste en ”Conocimiento almacenado codificado en forma de proposiciones verbales (información basada en el lenguaje), se logra por medio de sistemas de codificación, almacenamiento y recuperación...”, *la memoria episódica* “...implica impresiones almacenadas de experiencias personales, episodios en la vida de uno.” (Good:1996, 170)

Mediante el aprendizaje de canciones en determinados *contextos significativos* para los estudiantes (como las vivencias de su cotidianidad), fácilmente se puede poner en práctica el trabajo dual de la memoria semántica y episódica, memorizando enunciados relacionados con colores, ropa, partes del cuerpo, etc., en inglés, además con los movimientos y coreografía de cada canción, se van formando episodios asociados a los contenidos *semánticos* de cada tema musical.

Para optimizar el trabajo de la memoria, es pertinente la utilización de la **Nemotecnia** que es la técnica utilizada para potenciar la memoria humana con el fin de desarrollar atención, concentración y sobretudo la formación del *aprendizaje autónomo*, por medio de asociaciones y visualizaciones de la experiencia propia. Las técnicas nemotécnicas que se pretenden aplicar en este Proyecto son:

- *Técnica de asociación*: “Cosiste en vincular la nueva información con algo que ya se conoce. De este modo podemos aprovechar la información que tenemos almacenada para darle

significado a la información que acabamos de aprender, para poder memorizarla con mayor facilidad.” (Dennison: 2000)

- *Técnica de repetición*: “Consiste en repetir mentalmente la información que se desea retener, de esta manera nos obligamos a centrarnos en dicha información, aumentando la posibilidad de memorizarla” (Dennison: 2000) claro, no “repitiendo como loro”, sino asociando la información con *campos semánticos* como colores, ropa, partes del cuerpo, entre otros.

Teniendo en cuenta estos aspectos, la *kinesia* y la *proxemia* también son importantes porque permiten el buen manejo de los movimientos, y el espacio donde se desenvuelve el individuo respecto a los actos comunicativos, por tanto, la primera estudia los movimientos del cuerpo tendientes a la comunicación como: la postura, expresión facial, y en general los movimientos corporales, y la segunda estudia el espacio utilizado para la comunicación, tiene que ver con la forma como las personas utilizan su espacio individual o social para comunicarse dependiendo del contexto comunicativo de expresión en el espacio físico y la distancia para hablar.

Según Eileen Mc Entee,(1996) cada gesto posee una significación, y una clasificación: existen signos de ilustración que acompañan el mensaje verbal; de afecto que son aquellos gestos que expresan el estado emocional; anímico de una persona y de control que monitorean la comunicación y afirman la retroalimentación de un mensaje. Estos signos se clasifican en emblemas que son “sustitutos no verbales para palabras o frases específicas.” (Mc Entee:1996, 211)

Muchas veces una palabra no puede reemplazar un gesto, y en el caso de la música, una partitura musical. La comunicación no verbal nos puede transmitir los mensajes intrínsecos dentro de un discurso además de permitirnos saber si el interlocutor está comprendiendo el mensaje. Considerando que la comunicación es totalmente *interactiva y dinámica*, estos dos aspectos son de vital importancia para el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes, con el fin de aprender a *comunicar* con su cuerpo, además de utilizar su espacio, para que al mismo tiempo con el movimiento repetitivo de una coreografía se llegue a la asimilación del vocabulario en lengua inglesa.

Así aparece otro aspecto útil donde converge la utilización de los conceptos previos, **la aprehensión**, que se toma como la habilidad y/o aptitud de los seres humanos para apropiarse, hacer suyo cualquier idea, concepto, saber, etc., mediante actos conscientes o inconscientes de la experiencia del individuo.

Esto es lo que se quiere lograr con este proyecto de investigación, llegar a la *aprehensión* y al manejo del vocabulario en inglés por parte de los estudiantes.

### **5.3 Enseñanza-aprendizaje**

En el ejercicio de la labor docente es pertinente el conocimiento de diversos aspectos relacionados con el acto de enseñanza, que están determinados por el docente, el estudiante y el acto de enseñanza mismo. En el marco del presente proyecto se exponen conceptos generales tales como, el proceso enseñanza aprendizaje, didáctica, motivación; así como procesos más

particulares acordes con la población con la que se trabaja y los intereses del proyecto entre los cuales se encuentran, el desarrollo cognitivo del grupo con el que se trabaja y el vocabulario.

La enseñanza – aprendizaje, para poderse comprender mejor, es necesario recordar lo que significan cada uno de estos dos términos de manera individual. En primer lugar, el aprendizaje es una capacidad del intelecto para percibir la realidad y llevar a cabo cambios en el individuo. Estos cambios, pueden manifestarse en la actitud, las habilidades, destrezas y el conocimiento de información. Por otra parte, la enseñanza es mostrar, guiar, sacar fuera, como lo dicen Campos y Restrepo “es mostrar para que el otro pueda asirlo y aceptarlo.” (Campos y otros: 2002)

Enseñanza - aprendizaje es un proceso de interacción entre dos personas en el cual la persona muestra, guía, orienta a otra a través de un dialogo, es una relación multidireccional pues se comparten experiencias conocimientos y vivencias donde no solamente uno se beneficia, sino que por el contrario ambos pueden sacar provecho de esa interacción y aprender el uno del otro.

El siguiente concepto a considerar es *la didáctica* que es definida por Vitale y otros lexicógrafos, como el esencial del proceso educativo, un elemento propio para enseñar, constituye el conjunto de herramientas, estrategias, métodos, dinámicas, técnicas, que se aplican al momento de llevar a cabo el acto de enseñanza. La Didáctica se manifiesta en la clase misma, se observa y se realiza en tiempo real, ésta es la dinámica, el ritmo, la vida de una clase. La didáctica es pues “el arte de enseñar” (Vitale y otros: 1993). El docente al igual que un artista no solo dispone de muchas herramientas, sino que sabe usarlas de la manera apropiada para crear su obra.

El repertorio de didácticas utilizadas en una clase pueden variar de acuerdo a los objetivos de la clase, pero no todas las didácticas son apropiadas para alcanzarlos. Por ejemplo, si el objetivo de una clase de Inglés es desarrollar la escucha, la didáctica más apropiada para cumplir ese objetivo puede ser; mediante grabaciones y material de audio que refuerce esa habilidad en especial, y no una lectura sobre la importancia de la escucha; por ende, sin importar cual sea el tema a enseñar siempre hay una didáctica más apropiada que otra y es labor del didacta, escoger la que mejor se acomoda a su necesidad.

Para lograr que la didáctica se encuentre en armonía con el desarrollo de la clase vale la pena exponer la motivación como puente y describir sus características esenciales que junto con la didáctica construyen el éxito o el fracaso de la labor educativa.

*La motivación* en su sentido más general lo define Nuttim como “incitar a una persona a hacer u omitir algo” (Nuttim:1979,123) que en su mayoría pueden ser acciones realizadas por un individuo con un fin determinado, pero en el caso de la educación, motivar es predisponer a los alumnos a que aprendan, es incentivar a la acción para llegar a una meta, o a cumplir un objetivo propuesto que al ser alcanzado da como resultado un placer, alegría o tristeza y frustración dependiendo de las consecuencias de la labor realizada.

La motivación puede ser como lo expresa José Bernardo Carrasco (1997) de carácter fisiológico, pues el origen de la acción obedece a un impulso causado por una necesidad como hambre o sed, entre otras. El objetivo de la actividad es la re equilibración del funcionamiento natural del cuerpo. Otro tipo de motivo es la emoción, el incremento de ésta cuando es agradable y su disminución cuando se torna desagradable.

La motivación puede ser, según Carrasco (1997), *intrínseca* o *extrínseca*. Cuando la acción es llevada a cabo gracias a un incentivo localizado dentro de la persona, es intrínseco; de otro modo, el elemento que empuja a realizar la actividad esta fuera del individuo, es decir que representa una motivación extrínseca.

Un aspecto importante en la motivación es el incentivo o estímulo generalmente se usa para reforzar un motivo buscando reforzar la actividad e incrementar el grado de recompensa, tales pueden ser dinero, reconocimiento social, alabanza, aplauso...

La motivación puede ser como lo expone (Carrasco:1997,128) positiva o negativa, dependiendo del resultado que se busque con la actividad que realiza el sujeto. Si el objetivo es despertar un interés favorable para que la actividad sea realizada, ésta es positiva; pero si la actividad se realiza bajo presión de castigos y amenazas, la motivación es negativa.

Es importante considerar que la educación obtiene mejores resultados si la motivación hacia el estudiante es positiva y brinda al estudiante satisfacciones, puesto que el objetivo fundamental de la motivación es inspirar al estudiante para que de forma libre y espontánea logre alcanzar los objetivos propuestos.

Por otro lado, es importante tener en cuenta los conceptos de interés particular en el proyecto de investigación como lo son el desarrollo cognitivo enfocado hacia la niñez intermedia y el vocabulario, éste último de gran importancia en el presente proyecto de investigación.

El *desarrollo cognitivo* es el estudio científico de los cambios que ocurren en las personas, así como de las características que permanecen estables a lo largo de su vida (Papalia: 2001) y está muy relacionado con el crecimiento emocional e intelectual. Piaget plantea el desarrollo cognitivo en diferentes etapas de la vida (infancia, adolescencia, edad adulta) y cada una de éstas las subclasifica en subetapas. El presente proyecto se enfoca en la subetapa llamada niñez intermedia, la cual está comprendida entre los 7 y los 11 años, ya que se trabaja con una población en la cual la edad de sus integrantes oscila entre estas edades.

Por otra parte, se encuentra el concepto de *vocabulario*, el cual se puede definir como el conjunto de palabras del cual consta una lengua o una materia determinada (Vitale y otros: 1993). Cada palabra que compone el vocabulario de una lengua es llamado unidad léxica (Bajo: 2000, 23). Los diferentes vocablos de una lengua pueden ser encontrados en distintas compilaciones que van desde glosarios, diccionarios, hasta tesoros.

Es pertinente mencionar que el vocabulario es uno de los factores definitivos a la hora de dominar una lengua extranjera; si se analiza detenidamente, de nada sirve el conocimiento de las estructuras gramaticales en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, si no se posee un repertorio suficiente de vocabulario para comunicarse.

#### **5.4 Competencia comunicativa**

El ser humano, como ser social, posee la necesidad de interactuar con quienes comparten su mundo, pero más allá de esta necesidad debe adquirir el talento y la virtud para comunicarse de una forma adecuada con sus semejantes: se requiere desde la actitud simple de reconocer su existencia

en un ambiente y el saber escuchar, hasta la compleja actividad de formar términos coherentes para emitir juicios que mantengan la interconexión de las ideas.

Dicho talento o virtud para comunicarse adecuadamente, o competencia comunicativa, depende de las exigencias que una comunidad lingüística determinada establezca, por eso es que el talento para saber comunicarse, debe ser desarrollado. “La competencia comunicativa es aquella que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes.” (Lomas: 1998, 38)

La competencia comunicativa exige el saber escuchar, el saber expresarse y el estar situado dentro de una comunidad lingüística. Para comunicarse se necesitan dos personas que manejen algo más que una misma lengua: el vivir en una misma región, entender las formas propias del uso de la lengua en la región a la que pertenecen (dialecto) y manejar un mismo conocimiento o por lo menos un conocimiento cultural muy próximo.

Esta competencia, tal como lo menciona Sandra Savignon, “... may be defined as the ability to function in a truly communicative setting-that is, in a dynamic exchange in which *linguistic competence* must adapt itself to the total informational input, both linguistic and paralinguistic, of one or more interlocutors” (Savignon: 1972, 8). Por dicha razón, la habilidad para comunicarse debe desarrollarse a partir del acercamiento de quien aprende con el contexto específico y los objetivos comunicativos.

Si se habla de una adquisición de la lengua y la capacidad de expresar y producir actos discursivos adecuados, el propósito para el cual es utilizado un idioma debe estar marcado por la correcta vinculación de las palabras o

vocabulario dependiendo de campos semánticos específicos. A partir de la activación del conocimiento previo, respecto a un campo semántico específico y la identificación de las palabras que pertenecen al mismo, será más fácil una correcta y buena producción oral o escrita, así como la percepción de un mensaje.

No obstante, la habilidad para comunicarse incluye el conocimiento de las cuatro habilidades: escritura, producción oral, escucha y lectura, lo que permite a un interlocutor saber conectarse con su realidad y entablar un ambiente comunicativo que permita el enriquecimiento de su cultura, de la ciencia y del desarrollo de su aprendizaje.

La música se presenta entonces como un instrumento de relación directa con el inglés, su uso y su relevancia o referencia a las expresiones artísticas y culturales del hombre. Por ser una forma de expresión, este arte se vincula a la producción y percepción de un idioma, por medio del cual el hombre expresa sus sentimientos y adquiere la destreza para saber expresar lo que siente, vive y descubre.

## **5.5 Campos semánticos**

Las palabras están interconectadas por su significado o por su procedencia. La relación entre los términos, se da gracias a campos semánticos y campos lingüísticos que ayudan a la comprensión de dichas palabras a partir de su conexión con un contexto.

Al hablar de un campo semántico, se menciona la relación entre palabras que se conectan por su procedencia; mientras que al hablar de campo lingüístico se hace referencia a la interconexión que las palabras tienen unas

con otras gracias a su uso dentro de una comunidad o a la relación que por significado, pueda tener con otras; *nosotros llamaremos a los campos semánticos a la agrupación de los conceptos que tienen una relación por su significado y por su conexión a un contexto determinado.*

“El vocabulario se articula según valores semánticos y bajo relaciones de interdependencia. Unas palabras delimitan a otras, de tal manera que si una sufre un cambio, éste a su vez afecta a todos los miembros que componen el campo”. (Fernández: 1998, 198)

Al existir relación directa entre las palabras, esta vinculación recíproca ayuda a la elaboración del campo semántico y éste a su vez influye en la construcción de los conceptos, más es importante que sin existir algún tipo de jerarquización de los conceptos, explícitamente por su procedencia lingüística o semántica, ésta si puede ser manifestada por relaciones de importancia entre conceptos más generales a los más específicos o viceversa.

Sin importar cualquier tipo de organización que pueda hacer una persona de los campos semánticos, por medio de éstos, hay mayor facilidad para la elaboración de conceptos, la construcción de juicios y la adaptación de los viejos conceptos que son replanteados por la aparición de los recibidos. Gracias a dichos campos, no son solo las palabras se agrupan, sino también las ideas que son las que al final permiten que una comunicación tenga consecución y sentido para así obtener una mayor fluidez y competencia comunicativa.

## **5.6 Pronunciación**

Entendida como la articulación o modulación de sonidos, la pronunciación es parte fundamental en el uso de una lengua, pues es el acto de habla que un interlocutor hace para dar a entender un mensaje.

Tras el acto de habla existe la compleja tarea de escuchar, entender, analizar y producir un mensaje, que, si no es por una adecuada articulación de los fonemas, se perdería el mensaje en su sentido más completo. Ya Saussure había reconocido la importancia del fonema al descubrir que juntado con otros, poseía la función de ubicar las palabras dentro de un sistema para ser reconocidos.

La pronunciación adquiere su importancia al observar que la forma más cercana y práctica en como se usa una lengua, es dentro de la expresión oral; continuamente la comunicación exige a dos hablantes a utilizar sus conocimientos y su expresión de ideas sin la ayuda de un bolígrafo o de otra persona (como puede ocurrir cuando se lee, se escribe o se escucha); solo poseen la ayuda de su mente y sus propias habilidades para comunicarse, pero aun teniendo un buen vocabulario y para la expresión escrita (beneficiado por el conocimiento de la gramática) un mensaje puede ser malentendido por falta de una buena articulación y emisión de los sonidos.

El buen uso del habla en una lengua, sobretodo si es extranjera, se complica aun más si se tiene en cuenta que el ser humano adquiere la habilidad para articular y modular los fonemas que pertenecen a su lengua; al tener cercanía con un idioma que no es propiamente al que ha estado expuesto desde su nacimiento, debe adquirir la capacidad de pronunciar las palabras para que sean comprendidas en el sistema convencional al que pertenecen,

habilidad que puede adquirir sin tanta dificultad si tiene un contacto directo con la música.

La música puede intensificar la comprensión en la modulación de la voz, la forma y el punto de articulación de un fonema determinado, así como por la intensidad, el incremento o el descenso en los tonos emitidos, se puede dar mayor capacidad para recordar una palabra y cómo se pronuncia ésta.

## **5.7 Lengua extranjera**

Todo ser humano nace y se desarrolla dentro de una comunidad que es configurada dentro de un grupo lingüístico específico, donde cultura, sociedad y escuela están ligadas por un mismo idioma. Al estar conectado una comunidad de habla, la persona adopta aquel sistema de signos propios para comunicarse como su lengua propia o nativa, a diferencia de otros idiomas, que tras acceder a ellos, se reconocen inmediatamente como extranjeros.

Uno de los aspectos más importantes a reconocer en una lengua extranjera, es que no se tiene una continua interacción con ella, sino que se aprende académicamente en primera instancia, para luego ser usada en el contexto al cual pertenece. Un estudiante, hispanohablante, tiene el acceso total y continuo al idioma dentro de un salón de clase; pero fuera de él, el contacto se reduce a conversaciones cortas, escucha de noticieros internacionales y de música. El idioma que aprende no es utilizado con todos sus rasgos característicos, ya que una lengua requiere de su contexto y de los usos

particulares de aquellas palabras que tienen un sentido y una connotación particulares según una región específica.

El aprender una segunda lengua exige más que estudiar cualquier otra materia del programa escolar pues ese idioma diferente está configurado y es adquirido tal y como nosotros lo hacemos con nuestro propio idioma: experiencias, uso continuo, contextos y campos semánticos.

“Necesitamos asumir que, para que nuestros alumnos lleguen finalmente a convertirse en potenciales usuarios de la lengua que tratan de aprender, la acumulación de una gran cantidad de experiencias lingüísticas utilizando esa lengua desde un prisma comunicativo, en interacción, se convierte en un requisito de primera estancia.” (Montijano: 2001, 24)

La música se presenta como una experiencia lingüística por medio de la cual existe una comunicación directa con la forma de expresión de un país y una cultura expresa en la lengua, pues la popularidad de este arte pone en contacto al estudiante con palabras, relación entre conceptos, expresiones y demás usos característicos de un idioma, que como cualquier otro, adquiere riqueza en su uso cotidiano. Es así como, inmerso en la cultura y concretamente en el medio musical, la lengua se vuelve más rica pues adquiere más sentido y relevancia pues se adentra en los sentimientos y en la experiencia de la persona a tal punto de hacer vivas y conocidas las palabras expresadas.

## 6. MARCO TEÓRICO

Dada la naturaleza de este problema de investigación, consideramos importante tomar como guía y aplicar las siguientes teorías:

### 6.1. Aprendizaje significativo

Teniendo en cuenta que el aprendizaje es inducido por medio de la experiencia del individuo y una reflexión interna, para el presente proyecto de investigación, la *teoría del aprendizaje significativo* es de vital importancia para entender, desde su perspectiva, que si las experiencias son *relevantes*, y dejan huella en la *memoria*, el aprendizaje será óptimo, aplicable y exitoso.

David Paul Ausubel (1993), pionero de la teoría del aprendizaje significativo, define éste como el proceso según el cual se relaciona un nuevo conocimiento o información con la estructura cognitiva del que aprende; en otras palabras (Moreira: 2000 ,8) afirma que “el aprendizaje significativo es la predisposición para aprender, el esfuerzo deliberado, cognitivo y afectivo, para relacionar de manera *no arbitraria y no literal los nuevos conocimientos a la estructura cognitiva*”; o como Good afirma: “en la medida en que intentan relacionar la información nueva con lo que ya saben y por consiguiente darle *sentido*, están llevando a cabo un aprendizaje significativo- *construcción coherente y comprensiva del contenido en lugar de solo memorizarlo*.” (Good,1996,110)

Lo que pretende este tipo de aprendizaje es crear una **red semántica** en la memoria del individuo, entretrejiendo conceptos, significados, o experiencias,

previos y nuevos, para llegar a aprehender el conocimiento. En el caso del aprendizaje del vocabulario en inglés por medio de la música (temas musicales), este conocimiento podrá ser almacenado en la memoria semántica del estudiante con el fin de tener mayor remembranza del contenido y así darle un uso en diversos contextos de habla.

No se puede negar la importancia del lenguaje en este proceso de aprendizaje, éste permite la organización de ideas, conceptos, proposiciones, etc. además de brindar al individuo la capacidad de conceptualizar y al mismo tiempo adquirir conceptos abstractos.

Las dos características principales del aprendizaje significativo son: primero, la interacción e interrelación que se produce entre la información previa y la información nueva del estudiante, y segundo, el interés y la motivación propia; éste es un proceso *dinámico*, teniendo en cuenta el mismo dinamismo y variabilidad del conocimiento.

Según Ausubel, el aprendizaje significativo requiere del **principio de la asimilación** (Ausubel y otros:1983, 130): “se refiere a la interacción entre el nuevo material que será aprendido y la estructura cognoscitiva existente, origina una reorganización de los nuevos y antiguos significados para formar una estructura cognoscitiva diferenciada, esta interacción de la información nueva con las ideas pertinentes que existen en la *estructura cognitiva* propician su asimilación.” Según él, se presenta una *diferenciación progresiva* que contiene los aspectos y conceptos previos los cuales actúan como un ancla, cada uno es un “subsunsor” presto para ampliarse y complementarse; posteriormente, aparece la *reconciliación integradora* como eje combinatorio para integrar, relacionar y reorganizar nuevos significados. Así, es la forma de actuación oportuna del aprendizaje significativo.

Por consiguiente, la utilización de la nemotecnia en este proyecto es substancial, para potenciar la memoria, concentración, atención, etc., como herramienta en la aplicación de esta teoría, con técnicas de asociación y repetición.

Desde esta perspectiva, el propósito de este proyecto investigativo, es llevar a cabo un proceso enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés, aplicando la *teoría del aprendizaje significativo* para que los estudiantes encuentren utilidad e intertextualidad en el uso de esta lengua extranjera, con el fin de llegar a tener una buena competencia comunicativa.

## **6.2. Inteligencia musical**

Dentro de diversos campos, como la enseñanza de lenguas extranjeras, la formación musical es un pilar fundamental en la formación de los seres humanos. Desafortunadamente, en este país, la cultura no tiene la importancia que se merece, y obviamente, la música cae dentro de este panorama.

Dentro del marco conceptual de lo que se conoce como las inteligencias múltiples propuestas por el psicólogo Howard Gardner, hay espacio para un estudio concentrado en la música como inteligencia independiente de los seres humanos. Aunque el objetivo de este trabajo no se centra en el estudio de grandes talentos precoces, se hace pertinente explicar por qué y de dónde surge la habilidad musical en los seres humanos.

Como Gardner lo menciona:

“...de todas las habilidades con que pueden estar dotados los individuos, ninguno surge tan temprano como la música. Aunque ha sido corriente la especulación sobre el tema, sigue siendo incierto precisamente por qué el talento musical surge tan temprano, y cual podría ser la naturaleza de este don. Un estudio de la inteligencia musical podría ayudarnos a comprender el sabor especial de la música y al mismo tiempo podría iluminarse relación con otras formas de intelecto humano.” (Gardner: 1983, 137)

Esto explica claramente que la niñez es la edad más apropiada para comenzar a cultivar este hábito, que no solo desarrolla la habilidad de interpretar un instrumento, sino que además desarrolla determinadas habilidades mentales como la memoria, el análisis, la atención o la retención. O lo que realmente le interesaba al pedagogo y músico Shinichi Suzuki, inventor del método Suzuki: la formación del carácter.

Aunque los expertos no discuten mucho al respecto de los componentes de la música, existen unas “médulas”, como las llama Gardner, dentro de las que se encuentran el tono, el ritmo y el timbre. El tono se define como la propiedad que da carácter al sonido y en ocasiones se le llama altura. Los tonos se clasifican, según su frecuencia, en graves (De 20 a 300 Hz), medios (de 300 a 2000 Hz) y en agudos (de 2000 hasta 20000 Hz). Tono también se puede definir como una nota dentro de una octava determinada que se caracteriza por tener el doble de frecuencia que la misma nota en la octava inmediata más grave. Por ejemplo, el  $do_4$  (la tecla blanca central del piano) emite sonido con una frecuencia de 264 Hz, mientras que el  $do_5$  (la tecla blanca situada siete teclas a la derecha del  $do$  central) emite con 528 Hz. El tono es de suma importancia en los músicos de las culturas orientales, por que ellos no tocan en tonos completos sino en microtonos, es decir partes de tonos, como si se estuviera haciendo una división del mismo.

El timbre es la cualidad del sonido que permite distinguir la misma nota producida por dos instrumentos musicales diferentes. A través del timbre es posible discriminar dos sonidos de igual frecuencia fundamental o tono, e intensidad. Por ejemplo, un Fa emitido por una flauta es distinto al fa que emite una trompeta. Aunque estén tocando la misma nota tienen distintos armónicos.

Los armónicos son los que generan el timbre característico de una fuente de sonido y permiten diferenciar un tipo de instrumento de otro, o reconocer el timbre de la voz de una persona. En la flauta, los armónicos son pequeños en comparación con la fundamental mientras que en la trompeta los armónicos tienen una amplitud relativa mayor, por eso la flauta tiene un sonido suave, mientras que la trompeta tiene un sonido estridente. Los sonidos son complejos, es decir, están compuestos por varias ondas simultáneas, pero que nosotros percibimos como uno. El timbre depende de la cantidad de armónicos que tenga un sonido y de la intensidad de cada uno de ellos.

Y finalmente el ritmo, que se define como la pauta de repetición a intervalos regulares y en ciertas ocasiones irregulares de sonidos fuertes y débiles en una composición. Además hace referencia a todo aquello que pertenece al movimiento que impulsa a la música en el tiempo. En la danza, el ritmo gobierna los movimientos del cuerpo y a partir de esto es que al hablar de ritmos musicales, se hace una agrupación de éstos según el lugar de origen de la cultura que toca determinado tipo de música. Por esto es que se habla de música colombiana, oriental, etc.

Finalmente, a lo largo del proyecto se desarrollará una teoría de aprendizaje musical que se basó en la adquisición de lenguas nativas, es decir, en por qué un niño aprende su lengua natal, este método se llama Suzuki, que consiste en la potencialización musical de los niños para interpretar un instrumento, pero éste método también está enfocado hacia los adultos por que los padres juegan un papel clave para que el método funcione. Aunque la escuela de países como Japón y Estados Unidos aplican este método, los padres son quienes guían en mayor parte a sus hijos en el proceso. Suzuki decía que los padres deben animarse a estar al menos una lección delante de sus hijos para que este entusiasmo sea transmitido a ellos y por supuesto, el padre o la madre y el niño deben practicar cada día en casa. Suzuki empezó a realizar este estudio cuando analizó y comprendió la facilidad con la que un niño aprende su lengua materna, y tomó los principios básicos de la adquisición de lenguaje y los aplicó al aprendizaje de la música.

### **6.3 La infancia de siete a doce años**

Es importante entender el desarrollo humano con el fin de optimizar los procesos de enseñanza-aprendizaje; Diane Papalia (2001), define el desarrollo como el proceso de cambios que ocurren en las personas, así como de las características que permanecen estables a lo largo de su vida; éste, se encuentra relacionado con el crecimiento emocional e intelectual. Por su parte Piaget (1977) plantea el desarrollo cognitivo en seis estados que tienen lugar en las diferentes etapas de la vida (infancia, adolescencia, edad adulta) y cada una de éstas las caracteriza. La presente conceptualización se enfoca en la etapa de la infancia que tiene lugar desde los siete hasta los doce años, debido a que en el marco del proyecto se trabaja con una población cuya edad de sus integrantes oscila en estas edades.

Según Piaget, en la niñez intermedia tiene lugar la etapa de las *operaciones concretas y o operaciones lógicas*, que consisten en el “uso de las reflexiones mentales para solucionar problemas concretos (reales).” (Piaget: 1977, 15). Según esto, los niños en esta etapa tienen en cuenta diferentes aspectos relacionados con una *situación determinada*, pero su capacidad esta limitada a las situaciones en el aquí y el ahora. Para explicar estos aspectos Piaget estudió diferentes capacidades entre las cuales se encuentran *la conducta, la socialización, procesos de pensamiento, operaciones racionales, la afectividad, la voluntad, y los sentimientos morales*; Para el caso de este proyecto es imprescindible hablar de los estudios de Piaget con relación al lenguaje.

Respecto al razonamiento espacial, un niño en esta etapa, está en capacidad de utilizar un mapa para facilitar la búsqueda de un objeto y dar instrucciones para hallarlo. También puede conocer un camino en particular, medir distancias y calcular el tiempo que necesita para ir de un lugar a otro.

El siguiente elemento es el análisis de causa-efecto, el niño en esta etapa desarrolla la habilidad de analizar las diferencias entre los aspectos físicos que causan el origen de un fenómeno en particular, pero no posee claridad sobre los aspectos espaciales que pueden alterar el fenómeno. Por ejemplo; si se tiene una balanza el niño puede llegar a la conclusión que cuantos más objetos hay en un lado de la báscula, más peso hay, pero presenta dificultad cuando debe relacionar la distancia que existe entre la báscula y el centro de la balanza.

En el caso de la música un niño en esta etapa, tiene la facultad de distinguir la diferencia en la altura de los diferentes sonidos de un instrumento musical; por ejemplo una guitarra; pero tiene dificultad para indicar la misma

intensidad del sonido en instrumentos de timbre diferente; además no puede comprender y dar explicación de por qué un instrumento arroja una nota más alta o más baja como consecuencia del efecto que ejerce la tensión sobre la cuerda.

Teniendo en cuenta la adquisición de lenguas, durante esta etapa un estudiante pasa por unos procesos concretos de adquisición de patrones lingüísticos, para aprender a comunicarse en una lengua extranjera. Por ejemplo, aprender a decir “my name is...” en clase no lo prepara necesariamente para presentarse ante alguien que no conozca, a menos que, realice un ejercicio de simulación de esta acción. Es por eso que, si un estudiante aprende a recitar los números del 1 al 10, cuando se le pregunta How old are you? Debe recitar los números mentalmente para contestar satisfactoriamente a la pregunta.

La categorización comprende en si misma tres factores que indican el desarrollo de esta habilidad de diferenciación, estas son: “seriación, inferencia transitiva, e inclusión de clase.” (Ibíd., 78). La primera, se define como “la capacidad para organizar objetos según una dimensión determinada”; la segunda, “...se refiere a una capacidad para relacionar dos objetos independientes cuando cada uno de estos se relaciona con un tercer objeto” (Ibíd., 79); y la tercera, hace alusión a la capacidad de relacionar el todo y sus partes; por ejemplo, se le muestra a un niño un grupo de 10 balones, 3 de baloncesto y tres de fútbol, si se le pregunta si hay más pelotas que balones de baloncesto, probablemente dirá que hay menos balones de baloncesto pues no se da cuenta que los balones de baloncesto también son pelotas.

El razonamiento inductivo - deductivo, es muy concreto: a partir de ideas particulares concluye aspectos generales; como por ejemplo: todos los perros ladran, mateo ladra, entonces, mateo es un perro. Por otro lado, también se analiza el razonamiento deductivo - inductivo, por medio del cual a partir de ideas generales se llega a conclusiones sobre aspectos específicos. En estos casos el pensamiento Inductivo - deductivo puede conducir a conclusiones menos ciertas; no obstante, se aprecia que los niños en esta etapa pueden resolver de manera acertada los problemas bien sean de tipo inductivo-deductivo o deductivo- inductivo.

El lenguaje tiene una estrecha relación con los procesos de pensamiento, gracias a este, el niño “se ha convertido en un ser capaz de evocar situaciones no actuales y liberarse de las fronteras del espacio próximo y presente.” (Piaget: 1977). Por esto, el lenguaje ha permitido percibir y analizar la realidad en términos no solo de imágenes, sonidos, y demás percepciones sino además en forma de conceptos.

En la infancia temprana las construcciones lingüísticas se dan de manera simbólica, puesto que se hace una conexión a partir de un hecho a una imagen, a un sonido o a un significado particular, que al ser relacionado con otros, llega a ser en la etapa de las operaciones concretas una clasificación, conexión que más adelante podrá llegar a ser un concepto.

En la etapa de las operaciones concretas afirma Piaget que éstas no se “construyen en bloque” (Ibíd., 133). Un niño asimila un sonido particular como la imagen de un aspecto de la realidad; por ejemplo la palabra blue, que constituye una imagen y representación particular que simboliza a esa imagen acústica, el color azul. Luego esta imagen se une a la representación

sonora y visual de la palabra orange, que más adelante se convertirán en la categoría de los colores, o colors.

La música se convierte en un elemento externo que cumple una función simbólica: un sonido representa una parte de la realidad y se convierte en un elemento para evocar cuando un niño imita un sonido que escuchó previamente. A la edad de los ocho o nueve años un niño posee un repertorio de sonidos musicales y lingüísticos que categorizar y evocar constantemente; las canciones tienen música y letra, símbolos que se imprimen en el pensamiento y que se refuerzan por si mismos al ser elementos de grata y fácil evocación, esto es necesario en los niños, Piaget afirma que “el niño entre los 7-8 años esta menos socializado”, es decir, está en el proceso de socialización, él necesita de otro sistema de significantes, más individuales, más motivados; estos son *los símbolos*.

## 7. METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

Para profundizar en el campo educativo, la investigación cualitativa se convierte en medio para la observación y análisis de los aspectos descubiertos en la realidad educativa y la experiencia de las prácticas pedagógicas. Como es éste el campo en el cual la presente investigación se sumerge, es pertinente encontrar un método de investigación que permita la profundización en el estudio de la vivencia del hecho educativo, que tanto profesor como estudiante recrean; hecho que sin duda se debe abordar, con mayor claridad, desde el enfoque de la investigación acción. Este enfoque es pertinente para lograr un cambio significativo en la forma de enseñar el vocabulario en inglés en el contexto escolar del *colegio Francisco de Paula Santander* cuya población tiene las siguientes características:

Este colegio es del distrito ubicado en el Barrio Santander localidad Rafael Uribe Uribe, en la calle 29 sur No 31- 04 cerca del Sena de la 30. El colegio esta ubicado en un sector estrato dos. En las afueras del colegio se encuentran en su mayoría talleres de mecánica, algunas tiendas y restaurantes.

Las Directivas del Colegio se encuentran encabezadas por la Directora Miriam Fernández, las cuales, han facilitado los medios para llevar a cabo las prácticas pedagógicas del presente grupo de investigación, ellas han manifestado su apoyo incondicional a la labor de los practicantes, permitiéndoles realizar los proyectos y las dinámicas de clase que ellos mismos proponen. La directora ha estado presente todas las veces que han ido al colegio a realizar las prácticas, está pendiente de la llegada de los

refrigerios de los niños, y que sean entregados. Además, vale la pena resaltar que la institución es beneficiaria del programa de la alcaldía *“Bogotá sin hambre”*.

Los docentes del colegio son en su mayoría normalistas. Debido a esto su conocimiento acerca del área de pedagogía es más intuitivo que Teórico. Su labor docente se lleva a cabo en muchas ocasiones de manera instintiva (haciendo caso al corazón). Las profesoras apelan a su instinto maternal en algunos casos, siendo permisivas con sus estudiantes. Otras por su parte son más rígidas en su trato hacia los niños y los gritan para corregirlos, situación que en algunos casos es un hábito.

Los estudiantes de la institución son de estratos 1, 2 y algunos pocos de estrato 3, algunos de ellos llegan a la institución sin haber desayunado. Otros presentan síntomas de agresión física como contusiones en los brazos. Afortunadamente, esta situación en la jornada de la mañana no es muy evidente.

Una circunstancia particular de esta población, es el escaso tiempo que se le dedica a la clase de Inglés en la institución, una hora a la semana, lo cual es un tiempo ínfimo, como consecuencia de esto, el nivel de aprendizaje de esta lengua extranjera es bajo. Se podría decir que su nivel es inferior al A1 según el marco de referencia Europeo.

Esto constituye una dificultad, Como lo asegura Brown (2001) “el aprendizaje de una lengua extranjera exige por parte del estudiante una cantidad considerable de tiempo dedicado al aprendizaje para poder alcanzar un nivel de competencia adecuado.” Por tanto, Es indispensable buscar herramientas didácticas que permitan optimizar el escaso tiempo disponible y

sacarle el máximo provecho posible; esta búsqueda es la razón y la piedra angular del presente proyecto de investigación.

Teniendo en cuenta este contexto, el objetivo es tener un registro del proceso de aprendizaje por el cual pasaron los estudiantes del Colegio Francisco de Paula Santander entre los 8 y 10 años y analizar la repercusión que la música tuvo para su aprendizaje del vocabulario en inglés. Por dicho motivo, el interés se centra en la observación y análisis del proceso más no en el resultado que se hubiera podido generar a partir de las prácticas educativas, pues lo que se pretende "...es mejorar la práctica en vez de generar conocimientos." (Sevillano: 2005, 222)

Por tanto, la *investigación* implica un proceso conciente y ordenado para buscar las mejores estrategias pedagógicas para la enseñanza del inglés en este contexto poblacional, por su parte, la acción es un aspecto de vital importancia en el proceso investigativo, ésta refleja el dinamismo y el resultado de este proceso que va evolucionando a medida que avanza la investigación; así que, el enfoque de investigación más pertinente fue la *investigación acción* para la aplicación del presente proyecto.

La investigación acción es presentada como "...un método de investigación educativa cuyo propósito se dirige a que el profesor reflexione sobre su práctica educativa, de forma que repercuta, tanto sobre la calidad del aprendizaje como sobre la propia enseñanza." (Ibíd., 222) Sin lugar a dudas, dicho método es el más adecuado para poner en marcha esta investigación pues, en este caso, el mismo actor de la enseñanza es quien evalúa su gestión y analiza para así interpretar los hechos relevantes que observa en su quehacer; es él quien actúa como agente que analiza y como gestor del cambio.

Por lo anterior, la autorreflexión y la crítica debe hacerse a partir del registro que brinden los instrumentos de recolección de datos, en este caso, la entrevista, la observación, la experiencia y las grabaciones. Ya con estas herramientas, el análisis y la interpretación se hace detalladamente para luego encontrar los aspectos relevantes sobre los cuales se debe trabajar para mejorar la calidad del proceso educativo.



*Curso 401 año 2007*

## **8. PASOS DE LA INVESTIGACIÓN**

**8.1 Observación del contexto escolar:** Una observación analítica, con el fin de captar necesidades de aprendizaje y la forma pertinente de hacer una clase de inglés.

**8.2 Diseño y aplicación de la primera entrevista:** Con el fin de conocer las diversas impresiones acerca de sus anteriores clases de inglés y las expectativas de los estudiantes ante las nuevas metodologías de los practicantes.

**8.3 Análisis de posibles estrategias:** se hizo énfasis en la enseñanza del *vocabulario* en diversos contextos reales de comunicación por medio de diferentes recursos para dinamizar el aprendizaje del inglés.

**8.4 Selección de la estrategia de la música:** Con ayuda de este recurso artístico se lograba mayor asimilación del inglés y aprendizaje en los estudiantes.

**8.5 Selección de canciones:** teniendo en cuenta los temas vistos en clase se buscaron y compusieron canciones en inglés, con el fin de reforzarlos.

**8.6 Adaptación:** se hizo una coreografía para reforzar la intencionalidad comunicativa de cada canción, además los integrantes del grupo de investigación compusieron unas canciones para adaptarlas a las temáticas educativas.

**8.7 Implementación:** Con cada tema visto en clase, se hacía el refuerzo con una canción respecto al campo semántico estudiado.

**8.8 Entrevista aplicada a los docentes:** Con el fin de recoger sus impresiones y opiniones acerca del desempeño docente de los practicantes y sus metodologías, en especial la aplicación de la música como recurso didáctico.

**8.9 Recolección de datos:** Por medio de video, observación, entrevistas y grabaciones de audio.

**8.10 Diseño y aplicación de la segunda entrevista:** Se realizó la última entrevista a los estudiantes para saber sus opiniones acerca de la aplicación de la música en la enseñanza del vocabulario en inglés; y el desempeño docente de los practicantes.

**8.11 Análisis de los resultados:** Se procedió a hacer la triangulación de los datos para obtener las conclusiones y los resultados.

**8.12 Elaboración del disco:** hacer la portada, editar las letras, y hacer la producción y arreglos musicales del trabajo discográfico.

## 9. DESARROLLO DE LOS PASOS DE LA INVESTIGACIÓN

### 9.1 Observación del contexto escolar:

Como primera instancia, se procedió a observar el contexto escolar del colegio Francisco de Paula Santander ubicado en la localidad Rafael Uribe, en la calle 29 sur No 31- 04 estrato N°2, cuya población tiene las siguientes características: los docentes del colegio en su mayoría son normalistas, los estudiantes pertenecen a los estratos 1, 2 y algunos de estrato 3, sus familias en muchos casos están separadas por parte de los padres, otros viven con toda la familia, con los abuelos, etc., muchos de ellos llegan con signos de maltrato físico al colegio. Por último la institución está beneficiada por el programa de la Alcaldía Distrital “Bogotá sin hambre” aspecto que contribuye al buen desarrollo integral de los estudiantes (*ver población*).

Esta observación analítica se hizo con el fin de conocer las características de la población en general y también específicamente a los estudiantes que iban a recibir clase de inglés por parte del grupo de investigación, los cuales estaban en un rango de edades entre los 8 y los 10 años.

Durante el desarrollo del ejercicio de la práctica docente, se observó que los niños estaban entusiasmados y amigables ante los docentes practicantes, las nuevas posibilidades metodológicas y didácticas y por ende al conocimiento del inglés como segunda lengua, considerando su *motivación intrínseca*, puesto que cada uno de ellos estaba dispuesto al aprendizaje, por el hecho de tener profesores, dinámicas y conocimientos nuevos.

Este hecho motivacional se daba también a que los niños solo tenían una hora de inglés a la semana, y por ende, el contacto con esta lengua era en

este tiempo académico, así, los estudiantes conservaban la expectativa del acontecimiento didáctico y disciplinar de cada clase.

Aparte de ser una observación analítica esta fue *activa*, por parte de los integrantes del grupo de investigación, dos de ellos procedía a llevar a cabo la clase, mientras que los dos restantes tomaban apuntes y captaban impresiones de los estudiantes, posteriormente había una reunión general para socializar lo observado.

Los resultados fueron satisfactorios para el grupo al analizar que las características constantes de los de estudiantes eran: la motivación, el interés y dinamismo; algunos de ellos por llamar la atención decían chistes o apuntes fuera de la actividad de clase, aspectos que se tendrían en cuenta después, para incluirlos en la actividades propuestas.

Gracias al tipo de motivación demostrada por los estudiantes, se llevó a cabo el estudio de posibles y diversas estrategias de enseñanza (*ver paso 3*) con el fin de mantener también una motivación extrínseca en ellos creada por los practicantes para mantener interés en el aprendizaje del inglés.

## **9.2 Diseño y aplicación de la primera entrevista:**

Con el fin de conocer los antecedentes de las clases de inglés con los profesores anteriores, los temas aprendidos por parte de los niños, y las dinámicas utilizadas; se procedió a aplicar en los estudiantes la primera entrevista que constaba de 5 (cinco) preguntas (ver anexo 2), se recogió información acerca de la relación con el profesor, para analizar cuál era la relación ideal para ellos con el docente; las actividades realizadas, para hacer un sondeo de cuáles actividades eran las más utilizadas y recordadas por los estudiantes, con posibilidad de explicar cuál de ellas tuvieron mayor apreciación por parte de cada uno de ellos; y por último, saber si habían aprendido alguna canción en inglés durante las clases.

Los resultados de esta entrevista pre-test, sirvieron para no repetir aspectos que según los estudiantes no fueron llamativos y útiles para ellos como los talleres que se tornaban monótonos o también los juegos que por su naturaleza lúdica eran amenos para ellos, sin embargo estos no tuvieron impacto respecto al aprendizaje de algún tema específico en el área de inglés, algunas actividades no trascendían del elemento lúdico; este análisis llevó a la reflexión acerca de no repetir estos patrones y a la creación de una estrategia didáctica y a la vez asertiva para el aprendizaje de esta lengua.

También se analizaron aspectos positivos como la relación docente practicante-estudiante, existía una relación de confianza y cordialidad, esto permitía a los estudiantes preguntar y hacer saber sus dudas acerca de cualquier tema visto en clase. También, algunas actividades relacionadas con el movimiento (kinesis), contribuían al aprendizaje fácil y rápido de los temas, los estudiantes tenían claros los números y algunos miembros de la familia gracias a actividades como “tingo-tango” o dramatizaciones.

Respecto al aprendizaje de canciones, la mayoría de los estudiantes dicen que no vieron canciones y otros cuantos dicen que sí aprendieron canciones pero no se acuerdan.

En conclusión, estos resultados fueron útiles para saber los gustos de los estudiantes, innovar en cada clase buscando estrategias motivantes para ellos, y llevar una relación cordial docente-estudiante, con el fin de llevar a cabo una clase de inglés productiva y exitosa.

### **9.3 Análisis de posibles estrategias:**

Después de haber recogido información de la observación y la primera entrevista, se procedió a hacer el análisis de posibles estrategias pedagógicas para la enseñanza del inglés, teniendo en cuenta las necesidades de los estudiantes que constaban de diversas dudas en temas de pronombres, concordancias de género y número, diferenciación de preposiciones, además de diversos vacíos en vocabulario.

Considerando el poco tiempo académico disponible para la realización de la clase de inglés (1 hora a la semana), se decidió hacer énfasis en el vocabulario relacionándolo con *campos semánticos*, es decir, todas aquellas palabras que están interconectadas e interrelacionadas por su significado o procedencia, las cuales se relacionan en un *contexto específico*.

Los campos semánticos utilizados fueron las partes del cuerpo, los animales, las profesiones, útiles escolares, entre otros, en relación con contextos como el colegio, el zoológico, la jungla, el restaurante, el hospital, etc. estas relaciones permitieron crear toda una red semántica en la memoria de los estudiantes, dentro del marco de la teoría del *aprendizaje significativo*; se

hacía una interconexión de conceptos, con el fin de que ellos lograran hacer las relaciones (campo semántico-vocabulario), y adquirir una *significación* con la vida cotidiana, esto se reforzaba en las tareas para la casa con el fin de practicar los temas vistos en clase.

Así paulatinamente se iba logrando que los estudiantes fueran creando estructuras y relaciones sólidas en el campo del inglés y al mismo tiempo un gusto por el mismo.

#### **9.4 Selección de la estrategia de la música:**

A medida que las clases de inglés iban transcurriendo, los practicantes buscaban diferentes estrategias didácticas para facilitar el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés, haciendo énfasis en el vocabulario.

Cuando se llevaron canciones en inglés con ritmos modernos para que los estudiantes aprendieran un tema específico, el grupo de investigación observó y analizó que los resultados de esta estrategia, fueron exitosos, pues, ellos se desinhibían con las canciones y las actividades inmersas en cada una; además, la motivación era alta al aprender inglés fácilmente, gracias a las bondades de la música y sus componentes (género, compás, ritmo, etc. – ver marco conceptual-). Así se decidió hacer la selección de la estrategia de la música como eje de la práctica pedagógica y del presente proyecto de investigación.

Diversos estudios han demostrado que la música es un instrumento que ayuda al desarrollo multidimensional del individuo, entre estos, está la inteligencia musical planteada por Howard Gardner (1983) donde sugiere que

la etapa de la niñez es la más apropiada para desarrollar la habilidad de la música y por ende, potencializar la motricidad, la memoria, el análisis, etc.

Entonces, gracias a los beneficios de la música, se decidió seguir adelante con esta estrategia didáctica.

### **9.5 Selección y composición de canciones:**

Se buscaron canciones acordes al nivel básico de inglés de los niños, y a los temas vistos en clase con el fin de reforzarlos.

Las canciones didácticas y pedagógicas de Barney (el dinosaurio), fueron de gran ayuda, teniendo en cuenta que estas se caracterizan por enfocarse en un campo semántico específico y la repetición constante del vocabulario. Los niños aprendieron canciones como “seven days of the week” (los siete días de la semana), y “I love you” (para trabajar los pronombres personales). (ver anexo 6)

Estas canciones se trabajaron después de haber hecho todo un proceso de internalización del tema mediante talleres o “*workshops*”, juegos como “concéntrese”, tingo-tango”, “rompecabezas” y por supuesto las tareas o el refuerzo para la casa (*homework*), entre otras actividades, con este precedente se procedía a trabajar la canción del tema visto, analizando con los estudiantes el vocabulario estudiado y el nuevo relacionado con la canción, esto se realizaba mediante coreografías, donde los niños se disfrazaban, o también se hacían dibujos al respecto, y contar con las propias palabras lo que sucedía en cada canción; esta es la dinámica general que se llevaba a cabo para introducir la canción. Para llevar un control y un orden analítico en cada clase acerca de del proceso de internalización del

vocabulario a través de las canciones, se utilizaban las unidades didácticas, (ver anexo 4), éstas permitían llevar una organización rigurosa de cada paso que se iba a llevar a cabo en cada clase.

Así mismo, se recopilaron clásicos como “Hockey pockie” “Bingo”, “Head and shoulders”, entre otras; muchas de ellas de autores desconocidos. Estos temas han pasado de generación en generación, enseñando a los niños vocabulario con campos semánticos determinados como las partes del cuerpo, las letras del abecedario, entre otros; aspecto que demuestra que la música, mediante las canciones, ha servido de herramienta a los maestros de forma conciente o inconciente en sus clases de inglés.

Así mismo, teniendo en cuenta las necesidades de aprendizaje de los estudiantes, el grupo de investigadores procedió a componer canciones para los niños tales como “Professions”, “I Feel so”, “the routine” , “animals in the World”, entre otras. Estas composiciones se hicieron con el fin de innovar con nuevos ritmos y géneros el desarrollo de las clases de inglés, además de reforzar el aprendizaje de los temas vistos. (ver anexo 6)

## **9.6 Adaptación:**

Con cada canción se hizo una coreografía para reforzar la intencionalidad comunicativa de cada temática, por ejemplo, a medida que se repetían las partes del cuerpo, los estudiantes las iban señalando, siguiendo el ritmo de la música.

La intencionalidad coreográfica, estaba enfocada a potencializar la parte motriz de los estudiantes, y cómo comunicar a través del cuerpo (*kinesis*),

además, esto ayuda a mejorar la recordación del vocabulario en inglés, por que cada movimiento se relaciona con un concepto o palabra.

Considerando que los integrantes del grupo de investigación gustan de la música y conviven con ella mediante el canto o interpretando algún instrumento, compusieron y pusieron en práctica unas canciones en el contexto escolar, con el fin de adaptarlas a las necesidades de aprendizaje y a las temáticas educativas.

### **9.7 Implementación:**

La implementación tuvo un proceso de dos fases, la primera se desarrolló desde el trabajo con los niños en el último semestre de año 2006, donde se descubrió que mediante la música el aprendizaje del vocabulario en inglés se facilitaba, así que, se reforzaron los temas de los días de la semana (*days of the week*), el alfabeto (*The alphabet*), y los colores (*colors*) con canciones como: “*days of the week*”, “*how many colors are in the rainbow*” y “*Bingo*”.

La segunda fase tuvo lugar en el primer semestre del año 2007, teniendo en cuenta que los niños recordaban las canciones aprendidas en clase de inglés después de un periodo de vacaciones, se procedió a seguir con el proceso de selección y composición de canciones. El esquema de la clase se realizaba de la siguiente manera:

Primero se hacía un repaso del tema visto durante la clase anterior, después se iniciaba el nuevo tema con una explicación mediante dibujos, videos, conversaciones, el taller, entre otros, y por último se reforzaba con una canción que se ponía en práctica varias clases hasta la finalización del tema; sin embargo, había un día cada dos o tres semanas donde era “el día de las

canciones” y se cantaban todas las que se habían aprendido, los estudiantes se disfrazaban y ensayaban las coreografías para hacer la grabación o “*videoclip*”;(ver anexo 7) con el fin de tener un orden y una secuencia en las actividades con el uso de las canciones, las unidades didácticas eran útiles para el grupo de investigadores (Ver anexo 4). Esto permitía hacer memoria y poner en práctica los temas vistos, además de incrementar la motivación y el interés por el aprendizaje del inglés.

Después de la realización de la implementación y de haber seguido con el proceso anteriormente descrito, se pudo observar una evolución lingüística en el grupo de estudiantes, respecto a la adquisición de vocabulario en diversos campos semánticos como las partes del cuerpo, profesiones, etc, la fluidez y un aspecto muy importante, el gusto por la lengua inglesa.

#### **9.8 Diseño y aplicación de la entrevista para los docentes:**

Se hizo la entrevista a la profesora Adriana Rodríguez directora del grupo del curso 401 y a la profesora Lucila Carrillo directora de grupo del curso 402 que encabezan la población entre 8 y 10 años de edad del colegio Francisco de Paula Santander (ver anexo1), puesto que su opinión acerca de la metodología utilizada por los docentes practicantes, era de vital importancia, con el fin de analizar las fortalezas y debilidades del practicante al igual que su ejercicio docente, y por ende sus didácticas, metodologías, recursos, etc.

Además se pretendía hacer un sondeo de su visión acerca de la utilización de la música como instrumento didáctico para la enseñanza-aprendizaje del inglés, el cual fue positivo porque ellas expresaban su satisfacción al ver que el grupo en general estaba motivado y aprendiendo inglés de forma *fluida*,

*constante y divertida*, mediante esta herramienta didáctica, además de ser una forma innovadora para enseñar esta lengua extranjera.

### **9.9 Recolección de datos:**

La recolección de datos se hizo de diversas formas, mediante las entrevistas a los estudiantes, a las profesoras, diálogos constantes con la población para estudiar la pertinencia de las prácticas, en especial, la implementación de la música como herramienta didáctica.

También se hicieron grabaciones de video y audio, para monitorear los avances de los estudiantes en el campo de la pronunciación, fluidez, retención, motivación, etc. (ver anexo 1,2,3,5,7).

Estas grabaciones fueron de gran apoyo y utilidad para el equipo de investigadores, puesto que reflejan el trabajo realizado con los estudiantes y el resultado satisfactorio del proceso.

### **9.10 Diseño y aplicación de la segunda entrevista:**

Después de vivenciar todo el proceso de la práctica docente, se decidió aplicar la segunda entrevista a los estudiantes para recoger sus impresiones y opiniones, acerca del ejercicio docente de sus profesores practicantes en el área de inglés (ver anexo 3), su proceso de aprendizaje y la aplicación de la música como herramienta didáctica en el desarrollo de las clases en esta área.

Se hizo énfasis en las preguntas con respecto a la metodología de la música, con preguntas como: ¿las canciones en inglés ayudan en el aprendizaje de

este idioma?, ¿qué temas aprendió con las canciones que le enseñaron los profesores Gladys y Jorge? (profesores practicantes), entre otras.

Con la realización de esta entrevista, se hizo todo un sondeo para corroborar la pertinencia que tuvo la música como herramienta didáctica en los procesos de enseñanza-aprendizaje del inglés, los resultados favorecieron esta estrategia innovadora pues, la mayoría de los niños contestó que se les facilita aprender con música por varias razones, como es divertido, ayuda a mejorar la pronunciación, la concentración, etc. (ver anexo 5). Además, esta entrevista, permitió estudiar las fortalezas y debilidades de los profesores para mejorar día a día el ejercicio docente.

#### **9.11 Análisis de la información:**

Después de la recopilación de la información se procedió a hacer un análisis con el fin de demostrar el impacto sobre los procesos de enseñanza-aprendizaje que la música, como herramienta didáctica, pudo generar en las clases de inglés. Para tal fin, se analizaron: el video, las unidades didácticas (anexo 4), las vivencias en el quehacer pedagógico durante las prácticas educativas, las entrevistas (anexo 1,2, 3) y el material recopilado (anexo 5,1 y 5,2) de la producción de los estudiantes.

Por medio de las tres entrevistas, que se aplicaron durante la producción del trabajo de investigación, se pretendió hacer un paralelo entre la visión y el conocimiento que tanto estudiantes como profesores tenían de los procesos de aprendizaje antes y durante las prácticas pedagógicas. Por esto, la primera entrevista realizada a los estudiantes indaga por las clases que ellos tuvieron antes de implementar la música como herramienta didáctica para desarrollar el vocabulario; y las dos posteriores, se realizaron para conocer y

estudiar la visión de la población y de los profesores acerca del recurso aplicado. Esto permitió encontrar elementos comunes y dispares que facilitaron el análisis y la evaluación del impacto producido por la música tanto en el desarrollo del vocabulario, como en la influencia que tuvo en el proceso de aprendizaje.

Esta entrevista permitió analizar errores pasados respecto a la enseñanza del inglés, tales como la posible inconexión entre la explicación de clase, la práctica, la vida cotidiana y la lúdica; la naturaleza de los vacíos cognitivos respecto a esta lengua, y así analizar posibles vías de acción; Teniendo en cuenta los resultados de ésta, el grupo de investigadores decidió relacionar las actividades ejecutadas en clase (talleres, dramatizaciones, exposiciones) con la cotidianidad y las canciones enseñadas. Con respecto a los trabajos producidos por los estudiantes en clase (anexo 5), se presentan dos trabajos realizados en clase: el primero, un taller en el cual los estudiantes debían colorear figuras geométricas según el color inscrito dentro de cada figura (actividad relacionada con la canción "*The rainbow*"); y el segundo, un ejercicio de ubicación de las partes del cuerpo humano dentro de un dibujo de la silueta humana (actividad que acompañó la canción "*Head and shoulders*")

La información recolectada en las entrevistas, el video, la vivencia de los investigadores durante las prácticas y el material producido por los estudiantes, sirvió para examinar el impacto positivo producido por la música en los procesos de aprendizaje del vocabulario y fue analizada según las siguientes categorías:

<b>Ámbito temático</b>	<b>Problema de investigación</b>	<b>Categorías</b>	<b>Subcategorías</b>
<i>“La música como herramienta didáctica para la enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés como lengua extranjera”.</i>	<i>¿Cuál es el impacto que tiene la música en la optimización de los procesos de enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés de los estudiantes entre 8 y 10 años de edad en la primaria del colegio Francisco de Paula Santander?</i>	<b>1. Nivel de Inglés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Canciones en Inglés como medio de aprendizaje de vocabulario</li> <li>- óptima explicación de los temas en inglés</li> </ul>
		<b>2. Actitud</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motivación de los estudiantes hacia la clase de inglés</li> <li>-Importancia de las canciones aprendidas</li> <li>-Relación docente-estudiante</li> <li>- Aspectos de la clase de inglés importantes para los estudiantes.</li> </ul>
		<b>3. Recursos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Materiales empleados en clase.</li> </ul>

### 9.11.1. Nivel de inglés:

Después del proceso realizado durante las clases, el nivel de inglés se iba incrementando en la cognición de los estudiantes respecto al vocabulario clasificado en campos semánticos véase el video, minuto 11”10` en la canción *“how many colors are in the rainbow”* la apropiación del campo semántico de los colores relacionado con el arcoiris, la rítmica suave de balada permite a los estudiantes la asimilación y la continuidad en la pronunciación. Para acompañar este proceso de asimilación de vocabulario, el uso de la kinesis y la proxemia es importante, (véase minuto 52”42`) en la canción *“I love you”* que propone el aprendizaje de los pronombres personales, mediante señas, y señales que refuerzan el vocabulario, y también implícitamente la canción invita a amar y ayudar al prójimo, por eso expresiones como *“with a great big hug and a kiss from me to you”*, son el coro y la base temática de la canción.

Teniendo en cuenta estos beneficios, la herramienta de la música permitió el uso del inglés tanto fuera como dentro del aula de clase, pues, las canciones, aparte de tener elementos implícitos que contribuyen a la memorización y utilización de vocabulario, estas eran del agrado de ellos, aspecto que permitía la retención y recordación del mismo constantemente.

Por otro lado, la remembranza y adquisición del vocabulario retomó importancia si se observa (ver anexo 5) que los estudiantes recordaron y asimilaron nuevos términos a medida que tenían un contacto directo con la música. Después de aprender y repetir palabras y la pronunciación alusiva a los términos de una canción, los estudiantes tenían mayor apropiación de los conceptos, ya sea las partes del cuerpo o los colores (campos semánticos trabajados en los dos talleres aplicados a la población).

En el anexo 5.1 se puede evidenciar como el taller acerca de los colores se enfoca a reforzar el campo semántico "*the colors*", Las figuras geométricas, se encuentran coloreadas con el color determinado en letras. Junto con la canción "*the rainbow*"(video 15"04`) evidencia un incremento en el vocabulario del estudiante. Además es notable el hecho de que los estudiantes han adquirido la palabra "rainbow" que está estrechamente relacionada con los colores. Por otra parte, el taller sobre el cuerpo humano (anexo 5.2) muestra como las partes del cuerpo están correctamente señaladas; Para este efecto, el video evidencia en la canción "*head and shoulders*" (video 20"34`) la música actúa como un recurso didáctico que permite a los estudiantes la adquisición de un vocabulario diverso.

Tal como se vio en el transcurso de las clases, los estudiantes fueron aprovechando de mejor forma el poco tiempo empleado para la clase de inglés y se vieron más interesados en aprender y desarrollar sus habilidades en el idioma extranjero. Los tutores también vieron el avance lingüístico de los estudiantes, ellos acompañaban a los practicantes en su acción docente, los niños tuvieron más acercamiento a la lengua y mayor aplicabilidad de ésta en su contexto pues fueron capaces de manejar su conocimiento de inglés para presentar su familia, las profesiones de sus integrantes y así crear un vínculo entre el conocimiento práctico y el teórico.

En medio de las clases, la preparación de éstas, la metodología empleada y la relación con el docente, el aprendizaje fue potencializado por la organización de las palabras por su significado, procedencia o relación interdependiente. Por esto y la relación entre concepto e imagen, hubo una exposición a un clima donde se presentaba la palabra como medio de acercamiento a la lengua, además del avance que se alcanzó con el

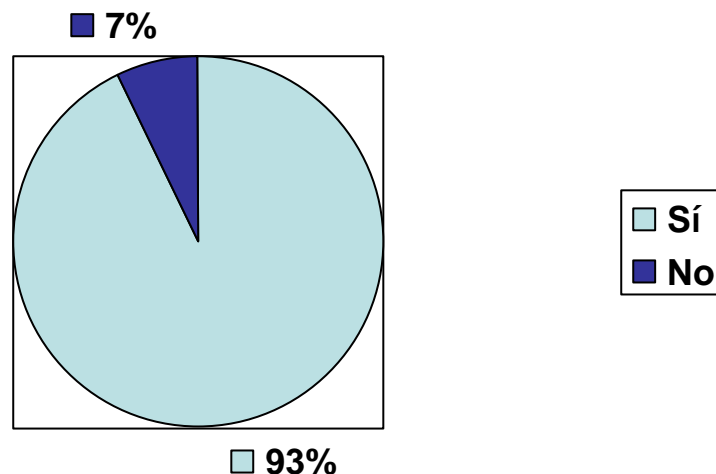
mejoramiento de la pronunciación, puesto que la musicalidad y el ritmo facilitaban la articulación de las palabras y su retención.

*Subcategorías:*

- *Canciones en inglés como medio de aprendizaje del vocabulario:*

Las canciones en inglés como medio de aprendizaje de vocabulario tuvieron impacto en el aprendizaje del mismo véase el video 20"36` en la canción "*Head and shoulders*" donde los niños cantan, aplican el campo semántico de las partes del cuerpo, a través del ritmo y el movimiento, identifican todas las partes, y de esta forma, se demuestra que las canciones aportan y ayudan al aprendizaje ameno del vocabulario en Inglés. También mediante la siguiente pregunta hecha a los estudiantes se manifiesta el impacto que la música tuvo en los procesos de enseñanza-aprendizaje en los estudiantes.

***¿Las canciones en inglés le ayudan en el aprendizaje de este idioma?***



El 93% de la totalidad de los estudiantes afirman que las canciones en inglés ayudan al aprendizaje del mismo, teniendo en cuenta la fluidez y el

vocabulario aprendido después del desarrollo del proceso del presente proyecto de investigación.

*-Óptima explicación de los temas en Inglés:*

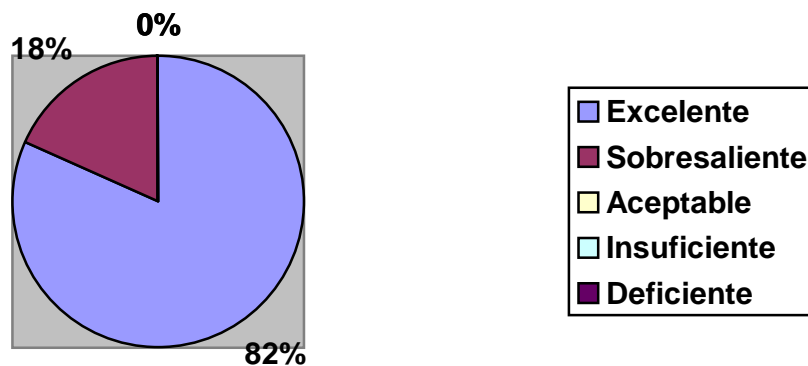
Otro factor vital en los procesos de enseñanza-aprendizaje de inglés es una óptima explicación de los temas, donde no se presente ambigüedad y exista conexión entre teoría-práctica-y vida cotidiana, por eso, las canciones escogidas tienen que ver con campos semánticos determinados (ver anexo 7). Tal como se puede observar en la primera entrevista, la posible escisión entre la explicación de clase, la práctica, la vida cotidiana y la lúdica pudo producir un vacío cognitivo. Si bien los estudiantes recordaban las actividades como “chéveres” y “buenas” ellos hacían mención a la parte lúdica y el grado de diversión que pudo ser alcanzado durante su ejecución, pero ellos no tenían claro los temas que se intentaron reforzar a partir de su aplicación.

Por consiguiente, cualquier actividad lúdica, activa y “chévere”, además de proporcionar un espacio y un tiempo idóneo para que en medio de lo novedoso y lúdico los estudiantes aprendan, no debe dejar de lado el objetivo de su aplicación a los estudiantes. Por esto, las actividades diseñadas y realizadas por el equipo de investigadores como talleres, canciones, presentaciones, etc., tuvieron como objeto ser experiencias significativas y del agrado de los estudiantes tal como lo demuestra la siguiente gráfica:

**Respecto a la clase del profesor Gladys y Jorge califique los siguientes aspectos con: E (excelente) S (sobresaliente) A (aceptable) I (insuficiente) D (deficiente).**

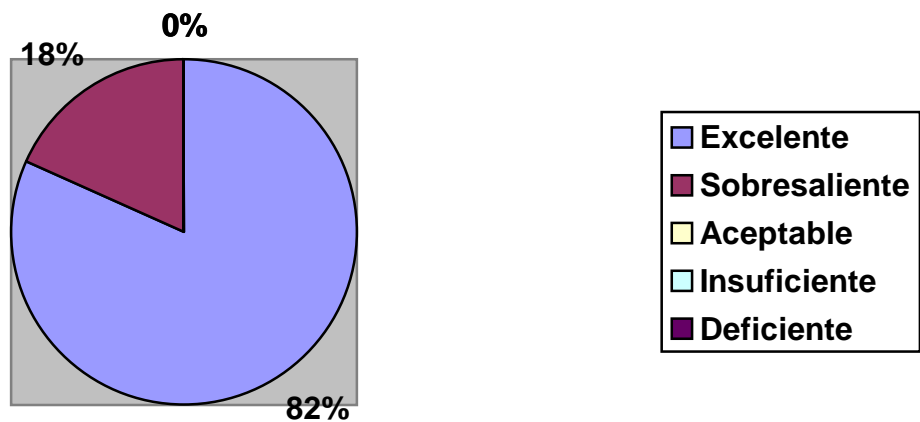
**Gladys Leal**

*Actividades*



**Jorge Bonilla**

*Actividades*



Los temas musicales, con campos semánticos determinados como las partes del cuerpo, las profesiones, los días de la semana, etc., permitieron crear un ambiente de *aprendizaje significativo*, para que los estudiantes logaran una remembranza del vocabulario en inglés y obtener así mismo una relación entre el aprendizaje del inglés y la vida cotidiana, todo esto tuvo mayor impacto al utilizar la metodología de la música, pues, mediante las canciones enseñadas(ver anexo 7, 7.1), se logró mayor retentiva de los temas gracias a la repetición (técnica nemotécnica), y la fácil evocación por el compás y el ritmo, el movimiento (kinesis), etc.

El aprendizaje logró ser significativo, por el trabajo interactivo y conjunto de la lúdica, las actividades y por supuesto de la música que se utilizaba como herramienta didáctica en clase, y los niños las podían recordar y cantar fuera del contexto escolar.

#### **9.11.2. Actitud**

Si no existe actitud, aptitud y empatía durante las clases, muchas veces el ejercicio de aprender y enseñar se puede ver obstaculizado; por tanto, este aspecto retoma importancia en los procesos de enseñanza-aprendizaje, por tal motivo, debe existir gusto por lo que se enseña y lo que se aprende, factor implícito en el desarrollo del presente proyecto de investigación por parte de los actores (docentes – estudiantes), dado en la motivación por buscar y crear canciones, por su parte los niños interesados en aprehenderlas como parte de sí para sus vidas y aprendizajes futuros.

*Subcategorías:*

- *Motivación de los estudiantes hacia la clase de inglés:*

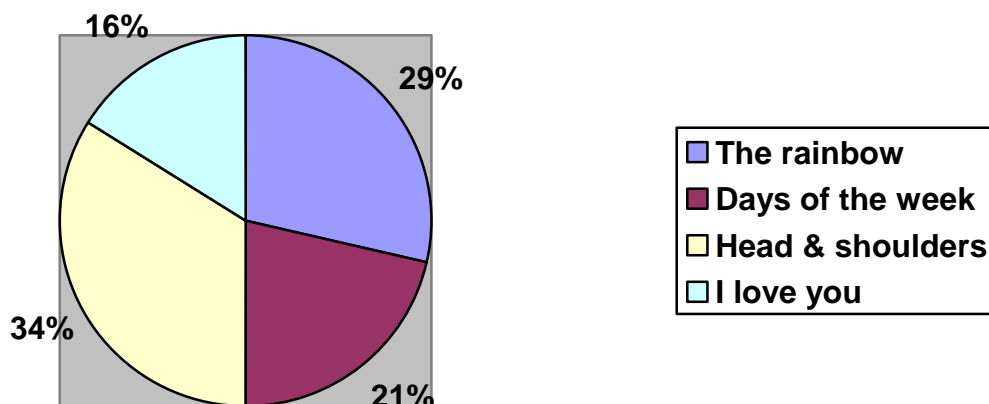
La constante motivación permitió un proceso de aprendizaje más fácil y rápido, puesto que, cuando existe disposición anímica, el ser humano potencializa sus habilidades. Véase en el video minuto 30-”36`, cuando un estudiante aplaude al saber que el curso está cantando bien y también porque se iba a comenzar con una de las canciones preferidas de los estudiantes “*seven days of the week*” también en el minuto 11”40` todo el curso aplaude y se ve alegre y motivado por haber cantado bien y haber hecho un buen trabajo en el aprendizaje y la puesta en práctica de la canción, en la misma toma, minuto 22”01` un estudiante espontáneamente da venias y besos después de la buena presentación de la canción.

Un elemento adicional, la felicidad en la evocación del vocabulario cuando la música entra a ocupar un lugar importante en la clase, en la tercera sesión de trabajo el 23 de agosto de 2007 cuando los profesores practicantes llegaron al salón en compañía de la asesora de las practicas Aurora Cardona, los estudiantes cantaron por iniciativa propia la canción que se les había enseñado la clase anterior (*How many colors are in the rainbow*). Esto muestra como la utilización de la música ha motivado a los estudiantes a participar activamente en las clases. Asimismo, no solo los estudiantes se motivan con esta clase de acontecimientos al sentirse capaces de cantar en ingles, sino que los docentes también se motivan pues se dan cuenta que su labor tiene efectos positivos sobre los estudiantes.

- *Importancia de las canciones aprendidas:*

Para el grupo de investigadores, la opinión de los estudiantes acerca de las canciones era importante con el fin de saber sus gustos para así crear las canciones con géneros y ritmos modernos para optimizar el aprendizaje, por tanto, se compusieron canciones con diversos géneros y ritmos (ver anexo 8) Véase el siguiente gráfico:

***De las siguientes canciones aprendidas en clase, ¿cuál es la que más le gusta?***



En este gráfico se aprecia que cada canción tiene un porcentaje similar, por tanto, todas las canciones tuvieron impacto en el desarrollo de la clase, del proyecto y fueron del agrado de los estudiantes.

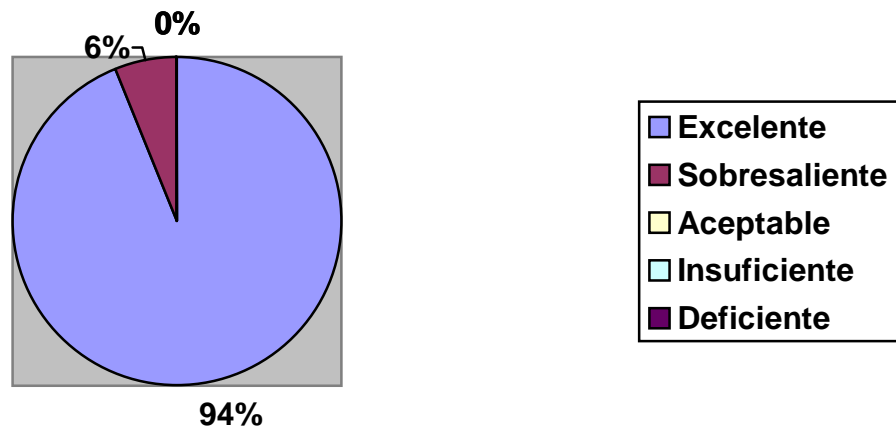
*- Relación docente-estudiante:*

Factor determinante en el desarrollo de las clases. Véase el video 3"42`, cuando la profesora les toma una foto diciendo "ají" para que ellos sonrieran 7"11` la profesora cuidadosamente arregla el uniforme de los estudiantes para que se vieran bien en el video.

La empatía entre docente-estudiante, tal como lo muestra la primera y la segunda entrevista, contribuyó a la creación de un ambiente de aprendizaje significativo:

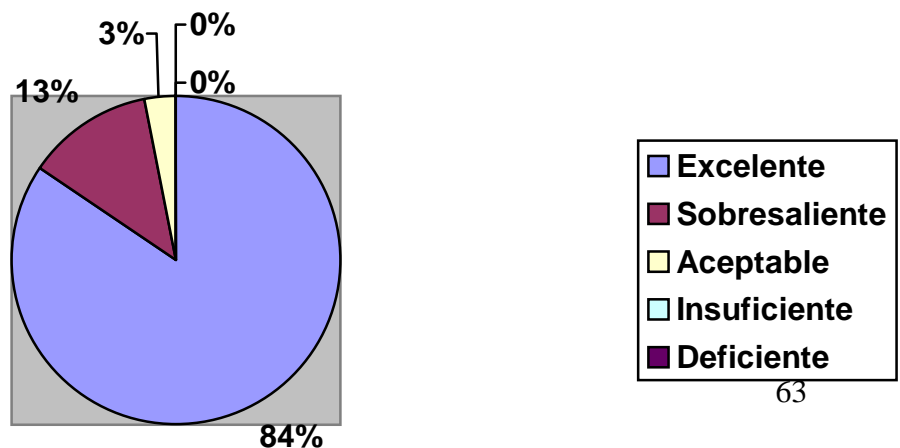
***Gladys Leal***

*Relación con los estudiantes*



***Jorge Bonilla***

*Relación con los estudiantes*



Como se puede observar en la gráfica anterior, la relación docente-estudiante fue benéfica para llevar a cabo las clases y el presente proyecto de investigación; este aspecto contribuyó a la motivación y al aprendizaje del vocabulario en inglés mediante la música por parte de los estudiantes y gracias a su buena disposición e interés.

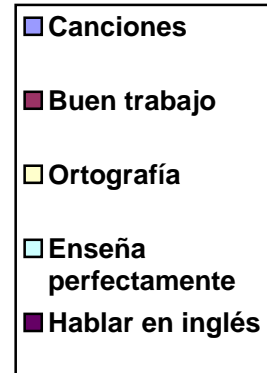
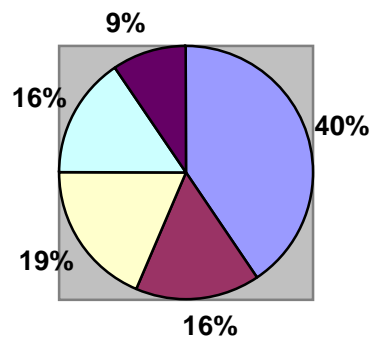
- *Aspectos de la clase importantes para los estudiantes:*

Las canciones tuvieron un gran impacto en el desarrollo de las clases, puesto que cambiaban el esquema de la clase tradicional. El factor musical permitía a los estudiantes relajarse, moverse, bailar, entonar, etc. Video, minuto 21"44` durante la presentación de la canción "*head and shoulders*" se aprecia que la clase se desarrolla en un ambiente dinámico, de movimiento, fuera del esquema convencional de marcador y tablero.

Los estudiantes reconocen en lo novedoso una oportunidad para aprender y una forma divertida de acercarse a un idioma al cual casi no tienen acceso desde la distribución escolar, puesto que solo se cuenta con una hora de clase semanal. Ellos aprecian el proceso de enseñanza que los profesores hacen y, en este caso, mencionan y observan las canciones, que al ser recordado en mayor porcentaje, es muestra que los temas musicales causan impacto positivo dentro del aprendizaje de los estudiantes. (véase el siguiente gráfico)

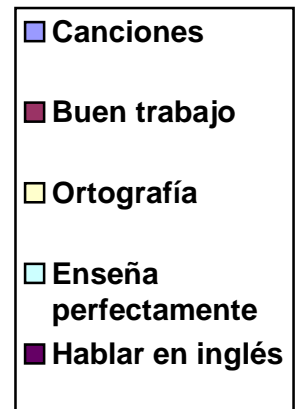
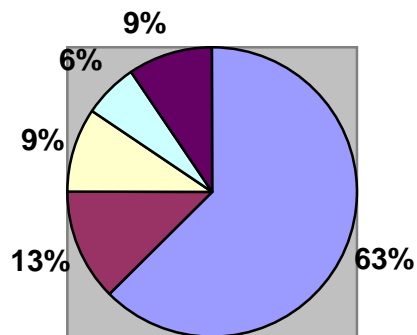
**Gladys Leal**

Otro



**Jorge Bonilla**

Otro



### 9.11.3 Recursos:

En la primera entrevista realizada a los estudiantes (Ver anexo 2), se observó que todas las actividades concernientes a la lúdica tuvieron mayor recordación; actividades como dramatizaciones o “tingo-tango” obtuvieron acogida en esta población; sin embargo, los estudiantes en general al hacer remembranza de los temas, no se acordaban muy bien de ellos, esto puede ser signo de que mientras las actividades se queden en la lúdica y no interactúen con una finalidad pedagógica, el aprendizaje no tendrá trascendencia en la cognición del estudiante.

Dentro de las actividades realizadas anteriormente, la música no tuvo un impacto y una influencia notable dentro del aprendizaje pues los estudiantes, aunque reconocieron el haber usado las canciones como medio de aprendizaje, muy pocos se acuerdan cuáles eran los temas que desarrollaban o la letra y el vocabulario que utilizaban.

En el desarrollo de las clases y del presente proyecto de investigación, los materiales empleados fueron de gran ayuda, tales como fotos, carteleras, etc. relacionados con el tema, por ejemplo, las fotos de los diversas profesiones, rompecabezas del cuerpo humano, las canciones, entre otros, véase el video minuto 00” 8` las fotos de las profesiones pegadas en el salón con el fin de que ellos las recordaran todos los días y en el minuto 15”05` en la canción “*how many colors are in the rainbow*” los niños tienen carteleras alusivas a los colores.

La implementación de la música en el que hacer pedagógico proporciona un recurso didáctico auténtico que optimiza los procesos de enseñanza aprendizaje, en tres de las cuatro habilidades que se pueden desarrollar: “*listening*”, cuando los estudiantes escuchan la canción a aprender, “*speaking*” cuando la interpretan, y “*reading*” cuando leen la letra. (Ver video minuto 30”14`) cuando los estudiantes leen la letra de la canción mientras esta es cantada. Es así como las canciones se convierten en un material de ayuda a los docentes al poder sacar el máximo provecho del tiempo empleado en clase.

También las opiniones, las propuestas, y las críticas por parte del equipo docente del colegio Francisco de Paula Santander, fueron importantes en el proceso investigativo, por tanto, se realizó una entrevista a las directoras de grupo de los cursos 401 y 402 (ver anexo 1); sus respuestas fueron positivas respecto a la metodología utilizada por los docentes practicantes, la relación docente-estudiante, y la utilización de canciones en la enseñanza-aprendizaje del inglés.

La vivencia y la experiencia obtenida durante la práctica fue significativa para el equipo de investigadores, en cada sesión iban surgiendo nuevas ideas para la aplicación de las canciones en el contexto. Gracias a este esfuerzo se logró la satisfacción de ver la motivación en los niños y su avance lingüístico en cuanto apropiación de vocabulario en inglés y la fluidez obtenida, por tanto, esta es otra fuente de información y demostración del funcionamiento óptimo y el impacto que la música tuvo en los procesos de enseñanza-aprendizaje en esta población.

### **9.12 Producción del disco**

La producción del disco se realizó en diversos pasos los cuales se llevaron a cabo dentro de un periodo de 6 meses.

La primera actividad realizada consistió en la redacción de las líricas o las letras de las canciones inéditas contenidas en este trabajo en la cuales se concentran en el refuerzo de un campo semántico definido. Las líricas se caracterizan por tener estructuras gramaticales de acuerdo al nivel de los niños y como se mencionó anteriormente, un campo semántico definido.

El siguiente paso, después de escribir cada letra, consistía en la composición de la melodía que acompaña cada lírica. Al principio se arma una maqueta básica de lo que va a ser la canción, es decir, la rítmica básica de una melodía, sobre la cual posteriormente se hacen los arreglos pertinentes para dar más consistencia en las canciones. Se trabajaron diversos géneros musicales como el rock, el country, la electrónica entre otros.

Después de terminada la maqueta con sus respectivos arreglos, que pueden variar entre cosas como una o dos guitarras más, un juego de voces, efectos de sonido, etc., se comenzó con el proceso de grabación. Esta grabación no fue realizada en un estudio profesional debido a los altos costos que esto implica. El disco fue producido en su totalidad en el computador de uno de los estudiantes que presentan esta investigación, quien tiene conocimientos básicos de producción de audio.

El proceso de la producción se llevó a cabo en cuatro partes, con un software profesional para la plataforma Windows llamado Cubase SX, elaborado por la compañía sueca Steinberg. En él, hay múltiples opciones de grabación según

lo que el productor desee hacer. La opción seleccionada se denomina "por defecto", la cual trae varios canales para grabar. Un canal es una línea donde se graba un instrumento o una voz. Cada instrumento se graba independientemente para poder realizar un mejor trabajo, es decir, ajusta el volumen, la ecualización, los efectos de un solo canal, sin alterar a los demás. El primer paso de la producción fue la grabación de las guitarras y el bajo para armar la base de las canciones.

La segunda parte del proceso fue la creación de las líneas de la batería, las cuales no fueron grabadas desde una batería real sino desde un software llamado Fruity Loops 6.00 Producer Edition. Este software es utilizado para crear loops, que se entienden como una secuencia de sonido. Para hacer estas líneas se comenzó por ajustar el tempo (la velocidad) de la canción, luego de esto, se escribió la línea según como uno quiere que marque (de la misma manera en la que se escribiría una partitura) y se escogió el sonido de cada una de las partes de la batería desde un extenso banco que el programa trae incluido. Una vez hecho esto, esta línea de batería se convierte en formato de audio, el cual puede ser MPEG Layer-3, más conocido como mp3, o en .wav, y después este archivo fue importado desde Cubase para añadirlo como un nuevo canal a la canción que se graba.

Una vez los instrumentos terminaron de ser grabados, se procedió con la tercera parte, que consistió en la grabación de las voces, que corresponden a los estudiantes que presentan esta investigación. Al igual que los instrumentos, cada voz fue grabada en un canal independiente.

Finalmente, luego de tener todas las líneas de una canción, se inició la cuarta parte que era: la mezcla, es decir, la modificación del volumen y de los efectos de cada una de los canales. A lo largo de esta mezcla, se buscó

resaltar las voces sobre el audio con el fin de facilitar el proceso auditivo de los estudiantes para que no tengan problemas al entender las letras. Una vez la mezcla está lista, se exportaron las pistas a formato mp3 para ser grabadas en el CD junto con las otras canciones seleccionadas para el compilado.

#### Elementos utilizados

- Computador Compaq Presario 5WV233 Serie 5000.
- Altavoces JBL.
- Software especializado
  - Cuabse SX.
  - Fruity Loops 6.00 Produce Edition.
- Guitarra eléctrica Washburn Lyon Series
- Guitarra electroacústica Washburn EAMC6
- Bajo Ibáñez GSR 205
- Micrófono Shure C606
- Pedal de guitarra eléctrica Boss MT-2
- Afinador Korg
- Metrónomo Korg MA-30
- Pick Jim Dunlop M-L 0.3 mm
- Cables de línea Planet Waves

## 10. CONCLUSIONES

En la primera entrevista realizada a los estudiantes se analizó que las actividades eran lúdicas, es decir, la mayoría de ellas, eran ejercicios recreativos como, pintura, juegos, dibujo, entre otros, algunas actividades relacionadas con la kinesis fueron óptimas, puesto que los niños con actividades como “tingo-tango” o dramatizaciones, lograron la recordación de algunos temas (por ejemplo, los números y algunos miembros de la familia). Sin embargo, recuerdan los talleres escritos como monótonos, y en general la población no se acordaba de los temas vistos en las clases de inglés con otros docentes, y tras no haber remembranza, un estudiante no posee una imagen clara de lo aprendido, lo cual se torna vago y ambiguo, pues no tiene conexión con su cotidianidad y es muchas veces abstracto y sin significado para los estudiantes; ellos no conocían todavía el beneficio de la música.

Teniendo en cuenta estos resultados, se procedió a llevar a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés mediante la música como herramienta didáctica, soportada por las teorías y conceptos tratados en el presente proyecto de investigación, el cual arrojó los siguientes resultados:

Los factores comunes que permitieron hacer una clase pertinente respecto al aprendizaje del vocabulario en relación con los *diversos campos semánticos*, fueron los juegos, los “workshops” o talleres y sobretodo las canciones en Inglés, puesto que, todas las actividades se relacionaban con ellas, con el fin de lograr mayor recordación del vocabulario por parte de los alumnos; La agrupación de este por temas o conjuntos afines según su forma, procedencia o vinculación respecto al significado, facilita a los estudiantes la

adquisición del vocabulario nuevo, por ejemplo, Los colores, los días de la semana, miembros de la familia o las partes del cuerpo humano.

Estas actividades al ser dinámicas causaban motivación en los estudiantes, primero porque ellos las calificaban como “divertidas” y segundo por aprender, entender y retener el vocabulario en inglés.

Las actividades realizadas en el aula de clase son asertivas cuando se desarrollan por medio del juego y la lúdica. Esta clase de estrategias son recordadas por los estudiantes (aprendizaje significativo), así como representaron para ellos formas divertidas de aprender. Los juegos, las lecturas narrativas, los trabajos manuales y en el caso del presente proyecto de investigación, las canciones (la música), fueron formas de aprender aquel vocabulario que es cercano para ellos, pues hace parte de lo que viven, ven y experimentan ya sea en su vida cotidiana o porque hace parte de lo que estudian en su lengua materna.

De acuerdo con la gráfica, (ver anexo 5) la mayoría de los estudiantes al finalizar el proceso, prefieren aprender a hablar inglés con música, sus argumentos al respecto fueron la diversión, conjuntamente con el aprendizaje de más palabras, además de ayudar a memorizarlas y a obtener mayor concentración. La mayoría de ellos concuerdan con que la música les facilita el aprendizaje de nuevo vocabulario y les ayuda a mejorar la pronunciación y usar el inglés continuamente, este aspecto se evidencia también en los “videoclips” (ver anexo 7) realizados por los estudiantes, los cuales muestran que la música y todos sus componentes, además de las canciones escogidas para esta población, permitieron la *memorización* y *asimilación* de vocabulario en Inglés por campos semánticos, además de la *fluidez* y la *pronunciación* de esta lengua, reflejando así el gusto, la producción y el

avance lingüístico de los estudiantes y su motivación hacia la metodología de la música. Asimismo, los géneros y ritmos son contemporáneos y del agrado de ellos, por tanto, durante el proceso, los investigadores indagaron sus gustos musicales para buscar y componer canciones para la adquisición dinámica y amena del vocabulario en inglés.

Se demuestra así, que la música y las canciones escogidas y compuestas para esta población, fueron una estrategia positiva para aprender nuevas palabras, la sonoridad, pronunciación y ritmo ayudan a la mente a recordar y predisponer al estudiante para que, gracias a la novedad y la curiosidad, se den procesos de *asimilación* y *adaptación* más profundos; de acuerdo con la teoría del aprendizaje significativo, estos dos conceptos llevan a la creación de una red semántica en la memoria del estudiante, permitiendo la recordación, la interconexión, y la interacción del vocabulario en diversos contextos de habla.

El uso de canciones como herramienta didáctica permite brindarles a los estudiantes una base de elementos lingüísticos, que les permiten evocar el vocabulario necesario para responder de una forma eficaz a situaciones comunicativas reales; por tanto, es importante, trabajar en la comunicación como enfoque, para que ellos aprendan a hablar, puesto que los estudiantes se encuentran en la etapa de operaciones concretas, este enfoque ayuda a practicar y entender el inglés en la cotidianidad, sin abstracciones en la enseñanza de esta lengua en la población estudiada.

La metodología de la música es un instrumento útil que se debe vincular con los campos semánticos en las diferentes actividades de clase, como diálogos, lecturas, etc., con el fin de utilizar el inglés constantemente en diferentes situaciones y contextos de habla concretos.

Otro factor vital en la pertinencia de la música como herramienta didáctica para la enseñanza-aprendizaje del vocabulario en inglés, fue la relación docente practicante-estudiantes, pues la mayoría calificó a los practicantes como “buena gente”, o “se porta bien con nosotros”, por tanto, esta apertura a la integridad de cada uno de los niños, permitió llevar una explicación más amena respecto a la que ellos recibían en otras clases, conociendo así sus gustos, sus formas de aprendizaje, etc. y en el marco del presente proyecto de investigación, sus géneros musicales favoritos.

Cuando los estudiantes expresan el agrado por un profesor, la cercanía creada por su simpatía permite crear un clima de confianza y aceptación por parte de estos dos agentes implicados en el proceso de aprendizaje. Esta cercanía se traduce en un contacto directo que motiva a los estudiantes a tomar una posición activa frente al desarrollo de las clases y su aprendizaje.

Definitivamente este último aspecto, permitió una mayor comprensión del vocabulario en inglés al tener la disposición anímica por parte de los niños; ellos destacaron valores como la amabilidad, la paciencia, el cariño, entre otras características que componen a un docente con vocación.

También la experiencia enriquece al individuo, en este caso, el presente proyecto de investigación, se llevó a cabo no solo por el trabajo de los investigadores, sino también por el interés y el trabajo de los niños por sacar su proceso de aprendizaje adelante, gracias a ellos, se pudo mejorar cada día la práctica docente, el aprendizaje pedagógico y seguir cultivando el gusto por la enseñanza y las humanidades.

## **11. LIMITACIONES DEL ESTUDIO Y FUTURAS RECOMENDACIONES**

### **11.1 Limitaciones del estudio**

El factor tiempo fue determinante en el desarrollo del presente proyecto de investigación, pues, en el espacio de un año (último semestre 2006, primer semestre 2007) se realizó la práctica pedagógica, se pensó en el posible tema de investigación, además de escoger el enfoque, la metodología investigativa y la recolección de datos.

Este tiempo fue irrisorio para haber recolectado mas datos que contribuyeran al proyecto, puesto que los practicantes solo contaban con una hora a la semana y muchas veces no había clase, seccionando el plan investigativo y de práctica, por tanto, mediante las entrevistas y el video se trato de recoger toda la información posible para mostrar el desarrollo pertinente de la metodología de la música en esta población.

Otro factor limitante del proceso, fue la inexperiencia investigativa por parte de los docentes practicantes, pues, se hubiera podido recoger más y mejor material para responder a la pregunta de investigación y así hacer un texto con más soporte y argumentación.

## **11.2 Recomendaciones para futuras investigaciones**

Es pertinente tener un posible tema de investigación antes de comenzar la práctica pedagógica en los colegios, y así empezar a aplicarlo en la población con el fin de aprovechar todo el tiempo, y recoger una buena cantidad de datos que sustenten la investigación, y enfocar todo el trabajo pedagógico hacia el tema, construyendo el proyecto, e ir haciendo la redacción del mismo; y así al final la sustentación y la efectividad de la investigación se verá soportada por una diversidad de datos visibles y reconocibles para facilitar futuras investigaciones acerca del mismo tema o temas afines.

## 12. BIBLIOGRAFÍA

- AUSUBEL, David. Adquisición y retención del conocimiento: una perspectiva cognitiva. Barcelona: Paidós, 2002.
- AUSUBEL, David.; NOVAK, Joseph y HANESIAN, Helen. Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo. 2 ed. México, Trillas, 1983.
- BAJO PÉREZ Elena. Diccionarios, Introducción a la Historia de la Lexicografía del Español. Gijón (Asturias): Ediciones Trea, S.L, 2000
- BROWN, H. Douglas, Teaching by Principals: An interactive Approach to Language Pedagogy. San Francisco: 2nd edition, Longman, 2001
- CAMPOS Rafael y RESTREPO Mariluz. La docencia Como práctica: el concepto, un estilo, un modelo. Bogotá: Javegraf, 2002.
- CARRASCO J.B. Técnicas y recursos para el desarrollo de las clases, Cap. VI, La motivación. Madrid:RHIMP, 1997
- Cualidades del sonido. Html, disponible en Internet: [www.ehu.es/acustica/bachillerato/casoes/casoes.htm](http://www.ehu.es/acustica/bachillerato/casoes/casoes.htm) ( consultado el día 26 de febrero, 2007)
- Dennison, Paul y Dennison, Gail, "Brain Gym: Aprendizaje de todo el cerebro, Ejercicios originales de gimnasia cerebral. "El movimiento, la clave del aprendizaje." Formato html, disponible en: Internet:[http://www.discapnet.es/guias/fichasdidacticas/html\\_memoria/aprende01.htm](http://www.discapnet.es/guias/fichasdidacticas/html_memoria/aprende01.htm) (Consultado el día 19 de julio, 2006).
- FERNÁNDEZ, Noemí. Semántica General. Bogotá: USTA, 1998.
- GARDNER, Howard. Estructuras de la mente. La teoría de las inteligencias múltiples. Nueva york: Basic Books, 1983.

- Gambaccini, P. (Citado por Orlova). Presents the top 100 albums. LGPS Publications in Association with Pavilion Books. 1987
- GOOD, Thomas. Psicología educativa contemporánea. México: Mc Graw Hill, 1996.
- LLINÁS, Rodolfo. El cerebro y el mito del yo. El papel de las neuronas en el pensamiento y el comportamiento humanos. Bogotá: Grupo Editorial Norma, S.A, 2003.
- LOMAS, Carlos y otros. Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Barcelona: Editorial Paidós, 1998.
- Mc ENTEE, Eileen. Comunicación oral para el liderazgo en el mundo moderno. México: Mc Graw Hill, 1996.
- Medina, S. (1993). The effect of music on second language vocabulary acquisition. *FEES News (National Network for Early Language Learning)*. formato html, disponible en Internet: <http://www.forefrontpublishers.com/eslmusic/articles/02.htm> (Consultado el día 27 de Agosto, 2007).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL: Revista digital Al tablero APDCM, Octubre-Diciembre de 2005, numero 37, formato html, disponible en Internet: [www.mineducacion.gov.co/1621/propertyvalue-32266.html](http://www.mineducacion.gov.co/1621/propertyvalue-32266.html) (Consultado el día 02 de febrero, 2007).
- MONTIJANO, Maria del Pilar. *Claves para la enseñanza de la lengua extranjera*. Málaga: Aljibe, 2001.
- MOREIRA. Marco Antonio. Lenguaje y aprendizaje significativo. Formato pdf, disponible en Internet: <http://www.if.ufrgs.br/~moreira/lenguaje.pdf> (Consultado el día 16 de Abril, 2007).
- NETLESS, Barrie. Harmony 1. Berklee college of music press. 1987
- NUTTIM, J. Teoría de la Motivación. Mexico: Ed. Paidos, 1979
- PAPALIA Daniele, WENDKODS Ruth, y FELDMAN Dusking Ruth. Desarrollo Humano. Bogotá: Mac Graw Hill, 2001

- PIAGET. Jean, Seis estudios de psicología. Barcelona: Seix Barral S.A. 1977.
- R.A. Serway. Física, Vol. I pág. 519 .Mc.Graw-Hill. México:1997
- SAVIGNON, Sandra. Communicative Competence: An experiment in Foreign language teaching. Philadelphia: The Center for Curriculum Development, Inc. 1972.
- SERPICK, Evan. Music under the microscope. En: Rolling stone magazine. USA. Vol. 1022. (Mar. 2007); p. 29
- SEVILLANO, Maria L. Didáctica del siglo XXI. Madrid: Mc Graw Hill. 2005.
- SWAIN, M. (1985). Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. In: Gass y C. Madden (Eds.), Input in second language acquisition: Rowley, Mass : Newbuty House.
- VITALE Patricia, PALOMAR Silvia, y otros. Diccionario enciclopédico ilustrado cannon. Buenos Aires: Ediciones Docentes Argentinas SRL , 1993

## **12. ANEXOS**

1. Entrevista a los docentes del colegio Francisco de Paula Santander
2. Primera entrevista realizada a los estudiantes
3. Segunda entrevista realizada a los estudiantes
4. Unidad Didáctica
5. Producción de los estudiantes
  - 5.1 Color the crayons
  - 5.2 The human body
6. Letras de canciones de *Barney* e intérpretes desconocidos
  - 6.1 Letras de canciones compuestas por el grupo de investigadores.
7. Video (DVD)
8. Trabajo discográfico

### **1. Entrevista a los docentes del colegio Francisco de Paula Santander**

A través de la siguiente entrevista los invitamos a que nos expresen sus opiniones acerca de las clases de inglés de los profesores Gladys Leal y Jorge Bonilla.

Amablemente le pedimos que lea y conteste cuidadosamente las siguientes preguntas.

Nombre \_\_\_\_\_ Encabeza al curso \_\_\_\_\_

1. Desde la llegada de los profesores Gladys Leal y Jorge Bonilla, ¿Ha visto al curso más motivado respecto al aprendizaje del inglés?

Si ☐

No ☐

Explique por qué

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. ¿Le gusta la metodología utilizada por los profesores Gladys Leal y Jorge Bonilla en las clases de inglés? Explique por qué

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

3. ¿Considera que mediante la enseñanza de canciones en inglés se puede llegar a aprender el vocabulario en esta lengua?

Si ☐

No ☐

Explique por qué

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

4. Este espacio está destinado para sus comentarios y sugerencias para los profesores Gladys Leal y Jorge Bonilla.



## 2. Primera entrevista realizada a los estudiantes

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Curso \_\_\_\_\_

De acuerdo con su experiencia en clase de inglés **antes** de la llegada del profesor Jorge/Gladys:

1. Narre cómo era su relación con el profesor

---

---

---

---

---

2. Describa las actividades realizadas (talleres, lecturas, etc.)

---

---

---

---

---

3. Enumere qué temas aprendió en clase

---

---

---

---

---

4. Según su punto de vista, cuáles actividades le ayudaron a aprender mejor

---

¿Aprendió canciones en la clase? ¿Cuales

---

---



### 3. Segunda entrevista realizada a los estudiantes

A través de la siguiente entrevista los invitamos a que nos expresen sus opiniones acerca de las clases de inglés de los profesores Gladys Leal y Jorge Bonilla.

Amablemente le pedimos que lea y conteste cuidadosamente las siguientes preguntas.

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Curso \_\_\_\_\_

1. Le gustan las actividades desarrolladas por el profesor Gladys/Jorge?  
Explique por que si o por qué no.

---

---

---

---

---

---

2. ¿Las canciones en inglés le ayudan en el aprendizaje de este idioma?

Si ☐

No ☐

Explique porqué

---

---

---

---

---

3. ¿Qué temas aprendió con las canciones que le enseñaron los profesores Gladys y Jorge?

---

---

---

4. Respecto a la clase del profesor Gladys/Jorge califique los siguientes aspectos con: E (excelente) S (sobresaliente) A (aceptable) I (insuficiente) D (deficiente).

- Actividades \_\_\_\_\_
- Material empleado \_\_\_\_\_
- Relación con los estudiantes \_\_\_\_\_
- Explicación de los temas \_\_\_\_\_
- Otro \_\_\_\_\_

En este espacio, opine acerca de lo que más le guste del profesor Gladys/Jorge.

---

---

---

---

---

5. Prefiere aprender inglés con música o sin música. Explique Por qué.

---

---

6. De las siguientes canciones aprendidas en clase, ¿cuál es la que más le gusta?

- I love you \_\_\_\_\_
- Head and shoulders \_\_\_\_\_
- Days of the week \_\_\_\_\_
- The rainbow \_\_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### **4. Unidad didáctica**

##### **DIDACTIC UNIT**

INSTITUTION: Colegio Francisco de Paula Santander

LEVEL: 4<sup>TH</sup> FOURTH GRADE ( 401-402)

HOMEROOM – TEACHER: Gladys Medina, Lucila Carrillo

STUDENT-TEACHER : Gladys Andrea Leal, Jorge Alejandro Bonilla

DATES: February 9<sup>TH</sup> of 2007; February 16 of 2007; February 23 of 2007;  
March 2<sup>nd</sup> of 2007, March 10<sup>th</sup> of 2007

TASK : Sing the song with the choreography

SESSION	TOPIC	ACTIVITIES	MATERIAL
No 1: April 13 of 2007	♦ The human body	♦ Warming up (body instructions)  ♦ Exercise head and shoulders	♦ Song of head and shoulders
No 2: April 20 of 2007	♦ The human body	♦ song of “head and shoulders” ♦ workshop	♦ workshop
No 3:  April 27 of 2007	♦ the human body  ♦ plural and singular	♦ “head and shoulders” song ♦ conquest to locate the human body in a draw of it in the board and in their own body.	♦ a bag with the part of the vocabulary of the human body
No: 4  May 4 of 2007	♦ tesis activities	♦ organize the classroom ♦ Record the songs they have learnt	♦ A video camera ♦ Musical instruments ♦ Visual material ♦ (colors and vocabulary)

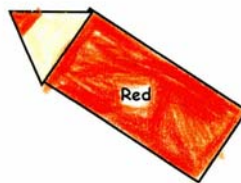
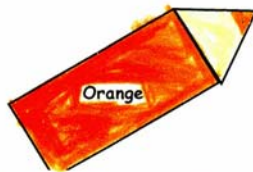
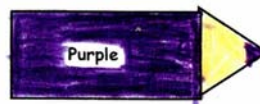
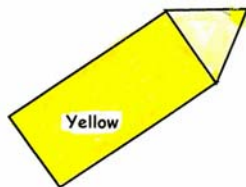
## 5. Producción de los estudiantes

### 5.1 Color the crayons

### 5.2 The human body

Name Angela Lizley R.Y. Group 22nd Date medesday: 2/1/2022

❖ Color the crayons



NAME Andres Felipe LAST NAME Cruz Andrade  
 DATE Friday, March 23 COURSE 402

WUOLAH  
 THE HUMAN BODY



HEAD	KNEES	TOES	WAIST	SHOULDERS	HANDS
ELBOWS	CHEST	EYES	EARS	MOUTH	NOSE

## **6. Letras de canciones de Barney e Intérpretes desconocidos**

### **I LOVE YOU**

I love you, you love me  
We are a happy family  
With a great big hug and a  
Kiss from me to you  
Won't you say you love me too?

I love you, you love me  
We are best friends like friends should be  
With a great big hug and a  
Kiss from me to you  
Won't you say you love me too?

### **HOW MANY COLORS ARE IN THE RAINBOW?**

How many colors are in the rainbow?  
How many colors are in the rainbow?  
How many colors are in the rainbow?  
Six we can count  
**Blue, green, yellow and purple**  
**Blue, green, yellow and purple**  
**Blue, green, yellow and purple**  
**Orange and red**  
**Orange and red**

## **SEVEN (7) DAYS IN THE WEEK**

There are seven days

There are seven days

There are seven days in the week

There are seven days

There are seven days

There are seven days in the week

**Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday**

**Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday**

There are seven days

There are seven days

There are seven days in the week

There are seven days

There are seven days

There are seven days in the week

**Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday**

**Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Barney's birthday...Barney's birthday.**

## **BINGO**

There was a farmer who had a dog,

And **Bingo** was his name-o.

**B-I-N-G-O**

**B-I-N-G-O**

**B-I-N-G-O**

And **Bingo** was his name-o.

There was a farmer who had a dog,

And **Bingo** was his name-o.

(clap)-I-N-G-O

(clap)-I-N-G-O

(clap)-I-N-G-O

And **Bingo** was his name-o.

There was a farmer who had a dog,

And **Bingo** was his name-o.

(clap)-(clap)-N-G-O

(clap)-(clap)-N-G-O

(clap)-(clap)-N-G-O

And **Bingo** was his name-o.

There was a farmer who had a dog,

And **Bingo** was his name-o.

(clap)-(clap)-(clap)-G-O

(clap)-(clap)-(clap)-G-O

(clap)-(clap)-(clap)-G-O

And **Bingo** was his name-o.

There was a farmer who had a dog,

And **Bingo** was his name-o.

(clap)-(clap)-(clap)-(clap)-O

(clap)-(clap)-(clap)-(clap)-O

(clap)-(clap)-(clap)-(clap)-O

And **Bingo** was his name-o.

There was a farmer who had a dog,

And **Bingo** was his name-o.

(clap)-(clap)-(clap)-(clap)-(clap)

(clap)-(clap)-(clap)-(clap)-(clap)

(clap)-(clap)-(clap)-(clap)-(clap)

And **Bingo** was his name-o.

### **HOKEY POKEY**

You put your right foot in,

You put your right foot out;

You put your right foot in,

And you shake it all about.

You do the **Hokey-Pokey**,

And you turn yourself around.

That's what it's all about!

You put your left foot in,

You put your left foot out;

You put your left foot in,

And you shake it all about.

You do the **Hokey-Pokey**,

And you turn yourself around.

That's what it's all about!

You put your right hand in,

You put your right hand out;

You put your right hand in,

And you shake it all about.

You do the **Hokey-Pokey**,

And you turn yourself around.

That's what it's all about!

You put your left hand in,  
You put your left hand out;  
You put your left hand in,  
And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about!

You put your right side in,  
You put your right side out;  
You put your right side in,  
And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about!

You put your left side in,  
You put your left side out;  
You put your left side in,  
And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about!

You put your nose in,  
You put your nose out;  
You put your nose in,

And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about!

You put your backside in,  
You put your backside out;  
You put your backside in,  
And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about!

You put your head in,  
You put your head out;  
You put your head in,  
And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about!

You put your whole self in,  
You put your whole self out;  
You put your whole self in,  
And you shake it all about.  
You do the **Hokey-Pokey**,  
And you turn yourself around.  
That's what it's all about

### **IT'S FUN TO BE TOGETHER**

It's fun to be together, together, together

It's fun to be together, together, together I'll be your best friend

My friends are your friends

And your friends are my friends

It's fun to be together I'll be your best friend

### **IF YOU'RE HAPPY**

**If you're happy** and **you know** it, Clap your hands. *Clap-clap*

**If you're happy** And **you know** it, Clap your hands. *Clap-clap*

**If you're happy** and **you know** it, Then **you** really ought to show it,

**If you're happy** and **you know** it, Clap your hands. *Clap-clap*

*For the following verses, repeat the first verse but substitute new words and actions.*

**If you're happy** and **you know** it

Stamp your feet. *stamp-stamp*

**If you're happy** and **you know** it

and you really want to show it

**If you're happy** and **you know** it

Do all three *Clap-clap, stamp-stamp*

### **OLD MACDONALD HAD A FARM**

Old MacDonald had a farm  
Ee i ee i o  
And on his farm he had some chicks  
Ee i ee i o  
With a cluck-cluck here  
And a cluck-cluck there  
Here a cluck, there a cluck  
Everywhere a cluck-cluck  
Old MacDonald had a farm  
Ee i ee i o

Old MacDonald had a farm  
Ee i ee i o  
And on his farm he had some cows  
Ee i ee i oh  
With a moo-moo here  
And a moo-moo there  
Here a moo, there a moo  
Everywhere a moo-moo  
Old MacDonald had a farm  
Ee i ee i o

Old MacDonald had a farm  
Ee i ee i o  
And on his farm he had some pigs  
Ee i ee i o  
With an oink-oink here  
And an oink-oink there  
Here an oink, there an oink  
Everywhere an oink-oink  
Old MacDonald had a farm  
Ee i ee i o

## ***6.1 Letras de canciones compuestas por el grupo de investigadores***

### **THE HUMAN BODY**

Head and shoulders knees and toes, knees and toes

Head and shoulders knees and toes, knees and toes

Eyes, nose, mouth, ears

Eyes, nose,

mouth, ears

### **I WANT TO BE**

Everybody wants to do something in their lives (2)

I want to be

An engineer

A waiter

A police officer

I want to be...

A pilot

A driver

A fireman

Everybody wants to do something in their lives (2)

A doctor

A nurse

A teacher

A Musician

Everybody makes something important in the world (2)

## **I FEEL SO**

It's so good to have your friends / you can tell them when you are....

- Sad
- Happy
- Angry
- And bored

And crazy, crazy, crazy..... (3)

It's fun to express your feelings / everytime that you can do it / when you feel

- Serious
- Embarrassed
- Happy
- Excited

And crazy, crazy, crazy (3)

## **THE ROUTINE**

Each day a week there is a routine

I play the guitar, you sing a melody

We dance with the music

We enjoy together.

Jacobo studies

The eagle flies

He plays soccer

Jacob jives

This is funny if you enjoy that They dance again together.

## **DAYS OF THE WEEK**

Today is Monday  
As blue as the sky  
Tuesday comes up  
With the yellow morning

On Wednesday violet flowers  
Grow on the green grass  
Let's drink an orange juice  
In this sunny afternoon

On Friday let me sing you  
Beyond the gray sky  
And rainbow of colors  
Brings me you memory  
During the weekend

## **CAN WE COUNT?**

1 is our planet, the earth

2 are our eyes

3 are the leaves of a clover

4 are the natural elements, (fire, water, wind earth)

1, 2, 3, 4

5, the continents in the earth

6 are the strings of a guitar

7 are the big oceans

8 are the spiders' legs

5,6,7,8

9 are the planet of this galaxy

10 are our toes

11 soccer players on the stadium

12 months in the year

13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

Tell me, what other things can we count?

